

# GŁOS NARODU

Nr. 51. — ROK XLIII.

PIĄTEK

21 LUTEGO 1936.

REDAKCJA, ADMINISTRACJA I DRUKARNIA, KRAKÓW, UL. SW. KRZYŻA 11.  
KONTO P. K. O. WARSZAWA NR. 140.055. — KONTO P. K. O. KRAKÓW, NR. 401.099.

Przedpłata wynosi:

Mies. ecznie	W Krakowie		Na całym obszarze Państwa polsk. z przesyłką pocztową	Zagranicą
	z odnośnikiem	bez odnośnika		
	5- zł.	4-50 zł.	5- zł.	8- zł.

TELEFONY: REDAKCJA NR. 101-90. ADMINISTRACJA NR. 133 44. DRUKARNIA NR. 133-44.

Redakcja niezamówionych artykułów  
nie zwraca i nie honoruje, listów nie-  
opłaconych nie przyjmuje.

Za każdą zmianę adresu dopłata 50 gr.

Redakcja przyjmuje strony  
od godziny 11. do 13.

## Minimum wymagane od państwa.

W sprawozdaniu ze szczegółowej dyskusji Sejmu nad budżetem przyniosły dzienniki wiadomość (por. „Głos Narodu“ z 19. lutego b. r.), że

„Ks. poseł Lubelski wzywa do unikania wszystkiego, co by mogło zachwiać wiarę w bezstronność sądu wśród ludności“.

Wartoby ogłosić dosłowne brzmienie tej części przemówienia Ks. posła Lubelskiego. Dowiedzielibyśmy się o motywach tego jego wystąpienia.

A sprawa poruszona przez niego ma pierwszorzędne znaczenie.

Z końcem 19 w. toczył się w kołach prawniczych i politycznych, zwłaszcza w Niemczech i we Francji, spór o kompetencje władzy państwowej. Chodziło o to, czy państwo ma poprzestać — jak chcieli zwolennicy liberalizmu — na pilnowaniu, by prawo było sumiennie wykonywane, czy też ma iść o krok dalej i jeszcze — jak chcieli inni — ponadto przyczynić się pozytywnym działaniem do dobrobytu obywateli. Był to spór znany w prawie politycznym Niemiec jako spór o „Rechtsstaat“ i „Wohlfahrtsstaat“.

Widzimy, że już przed laty kilkadziesiąt za minimum zadań państwa uważano jego troskę o należyty i obiektywny wymiar sprawiedliwości. Stara prawda wyrażona w zdaniu, że „sprawiedliwość jest podstawą państw“, stanowiła wówczas niewzruszalny i nie kwestjonowany przez nikogo dogmat państwowej racji stanu. Stanowiła go oczywiście jeszcze dawniej, nawet w okresie „oświeczonego absolutyzmu“ (spór Fryderyka II z młynarzem). Ale, jeśli tu podkreślamy znaczenie tej zasady w w. 19., to dlatego, że wielu zwolenników dzisiejszych, rzekomo najlepszych, metod rządzenia, patrzy na wiek 19. jako na wiek samej anarchii, bezprawia, zacołania i „głupoty“ (Daudet nazywa go „głupim wiekiem“)... Wiek 19. miał swoje wielkie wady (któryż wiek ich nie ma?), ale mimo wszystko, co mu można zarzucić, trzeba na jego pochwałę powiedzieć, że miał swoją wizję szlachetnego ustroju politycznego, bo nstroju opartego o sprawiedliwość.

W tym kierunku pracowała nauka prawa. W tym duchu narody wychowywał Kościół. Przypomnijmy, że ostatnie lata w. 19., to — okres magistrałnych encyklik Leona XIII o ustroju politycznym, jak: „Libertas“, „Immortale Dei“, „Diuernum illud“ i in. A warto przytoczyć, że, gdy niemiecka Konstytuanta w Weimarze (1919 r.) przygotowywała nową konstytucję dla republikańskiej Rzeczy, wówczas protestant profesor Bredt i późniejszy minister sprawiedliwości, w jednym z przemówień wskazał na „ciągłą aktualność“ encyklik Leona XIII o państwie ze względu właśnie na „kult sprawiedliwości“, który stanowi ich główną treść.

Zyjemy obecnie w czasach, które znamionuje m. in. także zachwianie tradycyjnego poglądu na państwo, jako stróża sprawiedliwości. W czasach, które cechuje zmienność, nie tylko przepisów prawnych, ale samych kryteriów moralności prawnej, a więc samych podstaw wymiaru sprawiedliwości... W czasach, w których panującą jest tendencja do „wyinterpretowywania“ dowolnych opinii pod kątem widzenia potrzeb koła rządzących...

Jest to stan groźny i dla samego prawa, i dla państwa i dla społeczeństwa.

Dlatego wystąpienie Ks. posła Lubelskiego trzeba powitać ze szczególnym uznaniem. A tak się składa, że równocześnie z zarejestrowaniem tego przemówienia, możemy podać bardzo znamienity głos rządowego „Kurjera Porannego“ na podobny temat.

„W tych dniach — pisze „Kurjer Poranny“ — pojawiło się na terenie Zakopanego rozporządzenie starostwa nowotarskiego o wyłączenie terenów użytkowanych pod budowę kolejki na Kasprowy. Rozporządzenie to wywołało żywy odzew wśród zainteresowanych. Cała sprawa przedstawia się bowiem dość niejasno od strony prawnej.“

Dnia 26 lipca ubiegłego roku wydało starostwo nowotarskie pozwolenie na użytkowanie niektórych terenów na Hali Gasienicowej i Kasprowej pod prace przygotowawcze Towarzystwu Kolejki Linowej. Wedle opinii rzeczoznawców starostwo przekroczyło zakres swych kompetencji, gdyż tego rodzaju pozwolenie może być wydane li tylko przez władze wojewódzkie. W jawnej natomiast kolizji z prawem jest budowanie gmachów i urządzeń kolejki na terenach, które są do tej chwili cudzą własnością. Rozporządzenie bowiem o wyłączeniu wyszło post factum.

Właściciele terenów, które mają podlegać wyłączeniu, a przede wszystkim główny właściciel Towarzystwa Tatrzańskiego przygotowują wielką akcję sprzeciwu, opartą nie tylko na motywach ekonomicznych. W najbliższym więc czasie musimy oczekiwać jakiejś poważniejszej decyzji ze strony Polskiego Towarzystwa Tatrzańskiego“.

Sprawa poruszona przez „Kurjer Poranny“ nie jest nowa. Mówił o niej jeden z oświadczeń w czasie dyskusji budżetowej na komisie Sejmu. Ale wracamy tu do niej, ponieważ przypomina ją organ rządu, i ponieważ jest szczególnie „dziwna“... Cóż to bowiem znaczy, że władze — jak stwierdza organ rządu — pozwoliły budować gmachy i kolejkę na terenach, które były „cudzą własnością“?

„Kurjer Poranny“ zapowiada „wielką akcję sprzeciwu“ w sprawie prawnej całej tej smutnej donrawdy historii z kolejką Linową w Tatrach. Czekamy na nią!... „Sprawiedliwość jest podstawą państw“. Jest to minimum, czego musimy żądać od państwa! W. Z.

Kupuj tylko w Drogerii im. św. Teresy

**STEFANA HYŁY**  
KRAKÓW, UL. WISLNA 6.

mydła, kremy, perfumy, wody kolońskie  
kosmetyki, szablki, galanteria toaletowa  
ziola, chemikalia i t. d.

Towar w wielkim wyborze najlepszej jakości.

Ceny niskie. Ceny niskie

## Zima na wybrzeżu.

Hel. (PAT). Po zamrożeniu wszystkich portów rybackich naszego wybrzeża ostatnio pokrył się lodem port rybacki w Helu. Lód jednak wylamywany jest przez statki. Dostęp do portu jest nadal umożliwiony.

Puck. (PAT). Zadymki śnieżne na wybrzeżu polskim dają się znowu we znaki. Najdotkliwiej odczuwa się to na linii kolejowej Hel—Puck, gdzie wielkie plugi śnieżne, poruszone przy pomocy lokomotywy parokrotnie w ciągu ostatnich dni musiały oczyszczać linie ze zwalów śnieżnych. Komunikacja pomimo to nie uległa przerwie i odbywa się normalnie. Plug pracuje obecnie codziennie we wczesnych godzinach rannych.

## Włosi wzmacniają załogę Libii.

Neapol. (PAT). Parowiec „Principessa Giovanna“ odpłynął wczoraj wieczorem do Libii, wioząc 30 oficerów i 1097 żołnierzy. W najbliższych dniach załadowane będą na statki samochody dla wojsk na froncie somalijskim.

## Jeńcy włoscy w Addis-Abebie

Addis Abeba (PAT). Wczoraj na ulicach stolicy ukazali się jeńcy włoscy w kaskach kolonialnych. Aby przekonać wszystkich o tem, że jeńcy włoscy są dobrze traktowani, rząd abisyński wysłał wczoraj do Dessje oficera włoskiego wziętego do niewoli w styczniu i znajdującego się w Addis Abebie. Oficer ten ma prawo odwiedzić jeńców włoskich, znajdujących się w obozie w Dessje.

Bruksela (PAT). „Independance Belge“ podaje, że płk. Reul, który stał na czele belgijskiej misji wojskowej w Abisynji, powrócił do kraju poważnie chory. Według słów płk. Reul w całej Abisynji szerzy się nastrój wrogi wszystkim białym. Żołnierze abisyńscy nie czynią żadnej różnicy pomiędzy Włochami a innymi Europejczykami. —

(Wiadomość o dymisji płk. Reula podaliśmy onegdaj. — Uw. Red.)

## Jeńcy -- Polacy w służbie Czerw. Krzyża

Rzym. (PAT). Sprawozdawca „Giornale d' Italia“, w Makalle podaje szereg szczegółów o dwóch Polakach, którzy zostali wzięci do niewoli podczas bitwy pod Amba Aradam przez żołnierzy dywizji 23-go marca.

Maksymilian Stanisław Belaw (według innej pisowni Belau), urodzony w roku 1900 skończył medycynę na uniwersytecie warszawskim.

Tadeusz Medyński, urodzony w r. 1909 w Warszawie, dziennikarz. Obu Polaków badano w namiocie oficerskim. Z zeznań ich wynika, że dr. Belaw (zapewne Bielawa. — Uw. Red.) jest stypondystą amerykańskim i zaciągnął się do abisyńsk. Czerwonego Krzyża z płaca 400 talarów miesięcznie. — Ostatnio był dyrektorem szpitala polowego pod Dessje. Jego towarzysz Tadeusz Medyński, nie mogąc rozwinąć działalności jako dziennikarz, posiadając atoli pewne wiadomości z zakresu medycyny pełnił ostatnio czynność asystenta szpitala. Obaj przeżyli walki kolo Amba Aradam.

## Ekspozycja min. Flandria odroczone?

Paryż. (PAT). W kuluarach pałacu Burbońskiego panuje przekonanie, iż ze względu na bardzo obszerny program dzisiejszej debaty nad ratyfikacją paktu francusko-sowieckiego, min. spr. zagr. Flandria wypowie swoje przemówienie nie w czasie dzisiejszego posiedzenia, ale raczej dopiero w najbliższy wtorek.

Paryż. (PAT). W kuluarach izby deputowanych z dużym zainteresowaniem ocze-

kują zapowiedzianego na piątek zebrania komisji finansowej, na której będzie omawiany szereg spraw natury finansowej i politycznej, a mianowicie kwestja zaciągnięcia pożyczki w Anglii, sprawa ogólnego położenia skarbu oraz układu handlowego z Rosją i związanych z tem operacji gwarancyjno-kredytowych. Wyjaśnienie na ten temat udzielają min. spraw zagr. Flandria, finansów Regnier i handlu Bonnet.

## Skład rządu hiszpańskiego.

Madryt (PAT). W skład nowego rządu weszło 9-ciu członków lewicowej partji republikańskiej, której prezesem jest Azana, 3 członków unji republikańskiej, której prezesem jest Martinez Barrio i jeden fachowiec gen. Masquetet.

Madryt (PAT). Podsekretarzem stanu w prezydium rady min. mianowany został Fernandez Olerico.

## Niesmaczna manifestacja.

Walencja (PAT). Front ludowy zorganizował tu manifestację na cześć nowego rządu. Urządzono olbrzymi pochód przedstawiający pogrzeb in effigie Lerroux, Gil Roblesa Siegfrieda Blasco, syna Blanco Ibaneza.

Wszyscy trzej byli kandydatami bloku antyrewolucyjnego. Po przedefilowaniu przez miasto manifestanci rozeszli się spokojnie.

Madryt (PAT). Jak donosi dziennik „El Socialista“, front ludowy uzyskał przeszło 250 mandatów. (Ogólna liczba mandatów 473. Uw. Red.)

Madryt (PAT). Tłumy zebrane na placu Puerta del Sol, manifestowały spowodu utworzenia nowego rządu. Premier Azana ukazał się na balkonie ministerstwa i oświadczył, że republikańskie władze miejskie zostaną przywrócone. Po ukonstytuowaniu się Korteżów rząd wystąpi z wnioskiem ogłoszenia amnestji.

—00—

## Mroźno i śnieg.

Warszawa, 20 lutego. Przewidywany przebieg pogody do południa dnia 21 bm.: W dalszym ciągu mroźno i chmurno z opadami śniegu, głównie na południu i zachodzie kraju. Umiarkowane, chwilami porywiste wiatry wschodnie i południowo-wschodnie.

## Także w łuc u proces przeciw O. U. N.

Lwów, 20 lutego. „Nasz Prapor“ donosi, że we wtorek 25 bm. rozpocznie się przed sądem okręgowym w Łucku proces przeciw 5 sabotażystom z O. U. N., w tem 2 młode kobiety. — Prokurator oskarża osoby te o należenie do O. U. N., rozpowszechnianie nielegalnej antypaństwowej literatury, organizowanie tajnych zebrań, sabotaże, zwłaszcza w szkołach, udział w zabójstwie. Obronę prowadzić będą adwokaci ruscy ze Lwowa i Lucka. Sprawa wiąże się z osadzoną już zbrodnią zabójstwa politycznego, popełnionego na osobie ukraińskiego księ-

stwa Piotra Pjetaczewki przez bojowca Szwecji i tow.

—0000—

## Przeciw prasie katolickiej w Niemczech.

Wiedeń, 20 lutego. Z Berlina donoszą, że w myśl rozporządzenia min. Goebbelsa katolickie czasopisma kościelne mogą ogłaszać tylko artykuły, dotyczące zarządzeń władz kościelnych. Pod jaskrawym tytułem: „Kto kłamie, panie kardynale?“ — wystąpił hitlerowski „Czarny korpus“ przeciw ks. kard. Faulhaberowi w Monachjum spowodu kazania, wygłoszonego w poprzednią niedzielę w obronie Kościoła katolickiego i Ojca św. spowodu niegodnego zarzutu, jakoby Stolica Apostolska pozostawała w kontakcie z rządem sowieckim. Wspomniany organ szurników S. S. powtarza ten zarzut i w napastliwy sposób atakuje ks. kardynała.

—000—







jest dość skomplikowana. W okręgu ma zapewnił sukces to stronnictwo, którego jeden kandydat jest popularny i zdobędzie 40 proc. oddanych głosów. Jego sukces decyduje o dalszych 7 mandatach. Pośó zdobytych mandatów nie odpowiada faktycznej sile wyrażonej w liczbie głosów. W takich warunkach nie wykluczone są niespodzianki. Taką również niespodzianką są ostatnie wybory!

Za przykład może posłużyć wynik wyborów w Madrycie, gdzie lewica otrzymała 225 tys. głosów a prawica 187 tys., a więc różnica w liczbie głosów na korzyść lewicy wynosi tylko 38 tys. Tymczasem różnica w mandatach jest bardzo duża, nieproporcjonalnie większa od różnicy głosów. Lewicy bowiem przypadło 18 mandatów, a prawicy tylko 4!

Ten moment pozwala zrozumieć przyczynę tego „świetnego“ zwycięstwa lewicy w Hiszpanji. K. T.

## Na siemlachs Rzeczposp.

### Starosta wysoko-mazowiecki a pisma katolickie.

W grudniu ub. r. starosta wysoko-mazowiecki obwiniał ks. Chmielewskiego, wikariusza w Tykocinie, o kolportaż pism bez zezwolenia władzy administracji ogólnej i wezwał „P. Ks. Chmielewskiego“ na rozprawę dnia 6 grudnia 1935 r. do starostwa. Ks. Chmielewski przesłał starostwu sprzeciw, wykazując, że kolportażem się nie trudni, lecz pośredniczy tylko parafjanom w zamawianiu pism religijnych, które parafjanie sami sobie odbierają. W rezultacie ks. Chmielewski otrzymał od starosty zawiadomienie, że na podstawie ustawy o amnestii umorzyl postępowanie skierowane przeciwko Panu w sprawie o kolportaż pism bez zezwolenia władzy administracji ogólnej. Oznacza to, że, gdyby nie było amnestji, ks. Chmielewski miałby sprawę karną w dopomaganiu parafjanom w zamawianiu i otrzymywaniu pism katolickich. Uważamy, iż należałoby wreszcie zaniechać podobnego drażnienia obywateli. (KAP.)

### Kłopot z fundacją ś. p. Fr. J. Potockiego

Rozwiązanie spraw majątkowych fundacji ś. p. hr. J. Potockiego we Francji, komplikuje się coraz bardziej, a to spowodowane niepięcienną wiarą wierzycielom francuskim, stosownie do zobowiązań, które wziął na siebie wykonawca testamentu Moszyński, upoważniony do tego przez radę fundacyjną. Skandal zatacza coraz szersze kręgi.

Wobec przedłużającego się stanu nieprzekazywania majątków masy spadkowej radzie fundacyjnej przez wykonawców testamentu ś. p. Jakóba Potockiego, prezes Chodźko i skarbnik fundacji ks. F. Radziwiłł podali się do dymisji. Dymisja ta, zgłoszona na ręce ministra opieki społecznej, nie została przyjęta, gdyż minister opieki społecznej stoi na tem samem stanowisku, co i rada fundacyjna, że majątek fundacji, jak ruchomy, tak nieruchomy, powinien być natychmiast przekazany radzie fundacyjnej i, jak słychać, zapewnił, że przedsięwzięcie wszystkie kroki, by w najbliższym czasie do tego doprowadzić.

### Sekundanci min. Bobkowskiego u posła Kozłowskiego.

Według doniesień prasy stołecznej, w związku z krytyką budowy kolejki linowej na Kasproy Wierch, wiceminister Bobkowski, zięć P. Prezydenta, posłał sekundantów posłowi Kozłowskiemu.

### Frekwencja pasażerów lotniczych wzrosła o 20 procent.

Statystyka polskiej komunikacji powietrznej wykazuje wielki wzrost przewozów, dokonanych naszymi samolotami komunikacyjnymi w roku ubiegłym, w porównaniu do wszystkich lat poprzednich. Ogółem w ciągu roku 1935 samoloty Polskich Linij Lotniczych „Lot“ odbyły 6.806 przelotów, przebywając w nich dystans 1.650.558 km. W lotach tych, które od były się ze stuprocentowym bezpieczeństwem, polskie aparaty komunikacyjne przewiozły — 22.192 pasażerów (w roku 1934 — 18.301), 369.556 kg. towarów i bagażu (w r. 1934 — 365.276 kg.) oraz 63.251 kg. poczty i gazet (w r. 1934 — 48.568 kg.).

Podkreślić należy, że ogólna ilość przelecianych kilometrów w r. 1935 zmniejszyła się w porównaniu z rokiem 1934 o blisko 4 proc., a pomimo to frekwencja pasażerów wzrosła o przeszło 20 proc.

### Żydowskie nekrologi w dziennikach

„Wieczór Warszawski“ donosi: „Do prezesa gminy żydowskiej w Warszawie, Mazura, zgłosiła się delegacja kilkunasta wybitnych żydów, która interwenjowała w sprawie drobnych uchyleń przy udzielaniu przez zarząd gminy zgody na pogrzeby. Mianowicie delegacja złożyła p. Mazurowi nekrologi, wyjęte z rozmaitych polskich dzienników, w których

## z sali balowej.

# O szaleństwach karnawałowych.

Mogłoby się wydawać, że taka rzecz, jak szaleństwo karnawałowe nie nadaje się wcale do analizowania. — Ot, pewnego wieczoru robi się człowiek na „bóstwo“, przybiera szaty „godowe“ i przez jedną noc poddaje się różnym wyrafinowanym udreczeniom, które, (o dziwna natura ludzka) w sumie stwarzają mu błogi nastrój szaleństwa.

Przez parę godzin pozwala obcym ludziom deptać sobie po nogach, popychać się, pozwala się ogłuszać jęczącemu jazzowi i oślepić różnobarwnym reflektorem, od dycha przytem powietrzem, które w normalnych warunkach wywołałoby u niego ostre objawy zatrucia, wreszcie o którejś późnej godzinie, wraca do domu „wykończony“, ale zadowolony i przez cały następny dzień ma „Katzenjammer“.

Tak sprawa wygląda u normalnego obywatela. Są jednak typy, dla których te wszystkie ponęty są niczem, a największy i istotny cel zabawy polega na obserwowaniu i wyszydzeniu „kochanych“ bliźnich. Gdybyśmy zrobili mały wywiad z kimś takim, to dowiedzielibyśmy się bardzo ciekawych rzeczy. Przekonalibyśmy się, że „szaleństwo“ ma także swoją własną systematykę i że niedosć szaleć; trzeba jeszcze szaleć według pewnego typu. Oto w skróceniu kilka zasadniczych typów szaleństwa tanecznego, spotykanego na naszych dancingach:

**Typ I. „Sielankowy“.** Według tego typu szaleją zazwyczaj ludzie o kształtach zaokrąglonych i łagodnym usposobieniu. Dancerka ma przeważnie sukienkę w kwiatki, albo groszki, a taniec polega na umiarkowanym dreptaniu na wóz pary zakochanych gołąbków, przyczem jest on zupełnie niezależny od wszelkiego wpływu orkiestry. Ulubioną melodią takiej pary jest zazwyczaj „Canri“.

**Typ drugi, stanowi w stosunku do poprzedniego zupełny kontrast. Jest to typ „demoniczny“,** praktykowany przede wszystkim przez ludzi określanych mianem „lów salonowych“. Młodzian szalejący według tego typu musi mieć możliwie zabójczy i egzotyczny wyraz twarzy. „Jej“ oczy muszą być cokolwiek błędne. Obydwoje robią długie kroki, a ich ciała wykonują ruchy wężowe. Dancerka zwykle albo jest opięta pod brodę, albo ubrana według znanej recepty: „z tyłu nic, z przodu dancer“. Najchętniej tańczą argentyńskie tango, a ulubioną ich melodią jest „Tango Meksykańskie“.

**Typ III. „O nieugiętej konsekwencji“** jest charakterystyczny dla ludzi energicz-

nych, na „pewnym“ stanowisku. Odnacza się zawsze pewnym zacięciem militarnym, dzięki postawie dansera, którą moglibyśmy określić jako „behaterska“. Dancer trzyma się w pozycji na haczość, z lekka wygięty w tył, a jego krok dzięki sztywności kolan przypomina zlekka marsz grenadierów. Jest przytem niebawale konsekwentny i nigdy nie zbacza z raz wytkniętego kierunku. Sunie przed siebie po trupach innych tancerzy, używając danserki za taran. Ulubioną jego melodią jest foxtrott „Młoda wdowa“.

**Typ IV — „Kontemplacyjny“** spotyka się zwykle wśród tak zwanych „murowanych par“. Jest stosunkowo mało skomplikowany i polega przede wszystkim na absolutnem odizolowaniu się tańczących od reszty świata. Przytuleni do siebie, tańczą z błogim wyrazem, w stylu: „teraz i zawsze“ i żadne próby odwrócenia ich uwagi od tego miłego tematu nie odnoszą skutku. Odpowiadają im wszystkie tańce i wszystkie melodie.

Zgola odmienny jest typ V — „Popularny“. Tu nastrój tancerzy podlega pewnym fluktuacjom, w zależności od tego, co gra orkiestra. Tango i walc angielskiego „odrabiają“ bez żadnego zainteresowania i w raju. Zato oberek, walc albo ognisty fox wywołują u nich płomienny wybuch temperamentu. Taka para basa radośnie po całej sali, rozbijając wszystkich, depte innym po nogach, pomaga sobie lokciami i naprawdę „bawi się“. Najbardziej lubią oberka.

Wreszcie przychodzi typ ostatni: „Romantyczny“. Specjalnie często spotyka się go u naukowców, których okazja jakiegoś „komitetu honorowego“ wydobyla z cichego ukrycia. Z łagodnym uśmiechem, z odzieniem pełnej wspomnień melancholji, z głową nieco przechyloną na bok, posuwają się oni po sali, zlekka „pompując“ ramieniem danserki i odrabiając z pełną skudienią starannością wszelkie ewolucje taneczne. Na partnerki obierają sobie zwykle okrągłe „dziewczątka“ z pod polskiej „strzechy“ i specjalnie podoba im się tango: „Serce“. W czasie tańca podśpiewują sobie czasem refren, z zasady jednak w zupełnie innej tonacji.

Przeгляд skończony. Oczywiście, jest on bardzo schematyczny i nie uwzględnia różnych odcieni, które bywają czasem interesujące; to jednak można sobie uzupełnić własnymi studjami. Tylko, że czasu jest niestety mało, bo karnawał się kończy...  
Ant-Arkt.

## Od soboty 15 bm. w teatrze świetlnym „APOLLO“

Kraków od lat nie pamięta tak wielkiej sensacji filmowej. — Sygnal „z umyłu“ — Ostatni wynalazek techniki filmowej pierwszy na świecie film plastyczno-naturalnych barwach.

## BECKY SHARP

Cudowny romans pięknej, tajemniczej kobiety — której pocałunki były trucizną.

W naturalnych barwach widowisko tysiąca cudów. — Reż. największy geniusz filmowy obecnej doby ROUBEN MAMOULIAN. — W roli głównej: Miriam HOPKINS w otoczeniu elity artystów i tysięcy statystów.

to nekrologach jest wydrukowany krzyż, lub też napisane jest „ś. p.“, natomiast na dole małymi literami zaznaczone, że pogrzeb odbędzie się z domu przedpogrzebowego przy ul. Okopowej na ementars żydowski. — Wynika z tych nekrologów, zdaniem delegacji, że zmarli ci uchodzili za „gojów“, lub też ich rodzina za takich podawała i że zwłoki tych osób nie powinny być chowane na cmentarzu żydowskim. Prezes Mazur prosił tę uwzględnić i postanowił oddać kontrolować wszystkie nekrologi w gazetach.

### Samobójstwo 72-letniego prezesa kahału

W Białymstoku popełnił samobójstwo 72 letni prezes kahału i wiceprezydent miasta Łomży H. Epstein. Przybył on do Warszawy na zjazd żydowskich gmin wyznaniowych, chociaż gmina z Łomży nie była zaproszona na ten zjazd. Epstein na zjeździe dawał wyraz rozgoryczeniu spowodu sprawy uboju rytualnego. Wybrano go do komitetu obrony uboju rytualnego. Przed wyjazdem z Warszawy spotkał dwóch znajomych postów, z którymi przeprowadził na ten temat żywą rozmowę, do magając się, by głosowali przeciwko projektowanej ustawie. Bez pożegnania z nimi wyjechał do Białegostoku, gdzie w jednym z hoteli popełnił samobójstwo przez otrucie.

### Epilog katastrofy przy budowie katedry śląskiej.

Przed sądek okr. w Katowicach stanęli we środę architekt Jan Del Sampo Scipio oraz budowniczy Jan Affa, kierownicy budowy katedry śląskiej w Katowicach. Akt oskarżenia

zarzucał im, że skutkiem lekkomyślności i spowodu braku nadzoru przyczynili się do katastrofy w dniu 15-go października 1934 r. Spadło wtedy z 6-metrowej wysokości rusztowania około 100 robotników, którzy odnieśli cięższe i lżejsze rany. Po wysłuchaniu biegłych i świadków uwolnił sąd architekta J. Del Campo Scipio, zaś Affę skazał za brak należytego dozoru na jeden rok więzienia, darując mu połowę kary na zasadzie amnestji.

### Grail na loterii „bez ryzyka“.

W Warszawie rozpoczął się sensacyjny proces 12 oszustów loteryjnych. Tworzyli dobrze zorganizowaną szajkę, której członkowie wypełniali skrupulatnie wyznaczone im role. W czasie ciągnięcia loterii na sali siedziało trzech „graczy“ którzy skrupulatnie sprawdzali wygrane z wykazem kolektur — Przy większej wygranej, jeden wychodził z sali i dawał znak innym członkom oszustów, którzy czekali przy samochodach przed gmachem. Ci udawali się natychmiast do danej kolektury i tam kupowali los, na który padła wygrana. W ten sposób „wygrali“ 100 tys. zł. w kolekturze Rapaporta na ul. Muranowskiej, lecz kolektor nie chciał wypłacić pieniędzy i doniósł o tem władzom policyjnym. Spryciarze chcieli nawet wejść w porozumienie z sierotkami, które z koła wyciągały losy. Planowana wtedy była „gra“ na milion złotych. Oskarżeni na rozprawie bronia się mętnie, dając zawikłane odpowiedzi. Jedni nie przyznają się do niczego, drudzy odwołują swe poprzednie zeznania, inni wreszcie twierdzą, że nie popełnili niekarygodnego.

## POS. PRAGIER ZWOLNIONY Z WIEZIENIA.

Na wniosek ministra sprawiedliwości Prezydent Rzeczypospolitej darował resztę nieodcierpianej kary b. posłowi adw. Pragerowi, przywrócił mu utracone prawa oraz darował skutki kary przez skreślenie z rejestrów skazanych wzmianki o wyroku. We czwartek 20 bm. adw. Prager został wypuszczony z więzienia.

**WAŻNE DLA KANDYDATÓW NA LOTNIKÓW.** Ministerstwo spraw wojskowych — departament dowództwa ogólnego, ogłosiło warunki ubiegania się o przyjęcie i tok przyjęć na kurs 1936-39 szkoły podchorążych lotnictwa, kształcącej na oficerów zawodowych lotnictwa w grupach pilotów, obserwatorów i oficerów technicznych. Termin składania podań kandydatów upływa 15 kwietnia 1936 r. Wspomniany rozkaz dep. dow. ogólnego M. S. Wojsk., otrzymały wszystkie formacje i urzędy wojskowe.

## Krótkie wiadomości.

Sąd okr. w Warszawie skazał po trzy i pół roku więzienia dwu oszustów Sruła Nagelkopa i J. Zalewskiego, którzy potrafili w sposób podstępny „sprzedać“ dentyście, dr. Cieleckiemu zlamst złota — glinę w workach. Przy tej sposobności wyłudził oni od naiwnego dentysty 25 tysięcy zł.

W wieku 72 lat zmarł we Lwowie ociemniały literat i poeta St. Odrowąż-Barącz. Mimo kalectwa brał on czynny udział w życiu umysłowym Lwowa.

W Niżnowie nad Dniestrem zawieszony ostatecznie w urzędowaniu naczelnik Wł. Wawrak zastrzelił obecnego naczelnika stacji St. Woźniaka, poczem sam popełnił samobójstwo. Podobno Wawrak podejrzewał Woźniaka o wysyłanie anonimowych listów do władz przełożonych.

## z całego świata.

### Nominacje w Watykanie.

Ojciec św. mianował kardynała Massimiliana przewodniczącym Komisji kodyfikacji prawa kanonicznego Kościoła Wschodniego a kardynałów Salottiego i Boetto członkami tejże Komisji. Jak można sądzić z tych nominacji, Papież rozdziela urzędy przewodniczącego komisji kodyfikacyjnej i sekretarza św. Kongregacji Kościoła Wschodniego, które dotąd połączone były w ręku zmarłego kardynała Sincero. Nominacja sekretarza św. Kongregacji Kościoła Wschodniego dotąd pozostaje w zawieszaniu. (KAP.)

### Misjonarz amerykański buduje w Moskwie kościół katolicki.

Rząd Stanów Zjednoczonych, nawiązując stosunki dyplomatyczne z Sowietami, zażądał całkowitej gwarancji wolności religijnej dla swych obywateli, przebywających w Rosji. — Korzystając z tego, misjonarz amerykański O. Brown, który zamieszkuje od paru lat Moskwę, ma zamiar w najbliższym czasie przystąpić do budowy kościoła katolickiego. Równocześnie prawie zamierzają zbudować świątynię zamieszkującą obecnie Moskwę Amerykanie wyznania protestanckiego. Powyższe ustępstwo władz sowieckich, które niestety, że zakazują budowania wszelkich domów Bożych, ale zamykają pod byle pretekstem już istniejące świątynie, nie znaczy bynajmniej, że prześladowania religijne ustały w Bolszewji. Jest to jedynie ustępstwo na rzecz stosunków dyplomatycznych, które, jeśli chodzi o Stany Zjednoczone, są bardziej niż kiedykolwiek cenione przez Sowiety, szykujące się do wielkiej rozprawy z Japonją. (KAP.)

### ŚMIERTELNY WYPADEK NA SKOCZNI W SZWAJCARJI.

W czasie zawodów narciarskich o mistrzostwo okręgu wschodnio - szwajcarskiego zdarzył się śmiertelny wypadek, którego ofiarą padł znany narciarz szwajcarski Hans Schlichter. Wskutek zbyt krótkiego wybiegu skoczni w Schwanden, gdzie odbywały się zawody, Schlichter nie zdążył zahamować podskoku i wpadł na drzewo rozbijając sobie czaszkę. — Drugi zawodnik Ernst Trueb na tych samych zawodach uległ złamaniu szczęki i obojczyka.

**EPIDEMIA CHOLERY PANUJĄCA W SJAMIE,** czyni spustoszenia w całym kraju. Dotychczas zanotowano przeszło 200 wypadków śmierci. Liczne wypadki stwierdzono w Bangkoku. Władze wydały zarządzenia w celu powstrzymania epidemii. Szczepienia antycholeryczne są dokonywane darmo.

**HAUPTMANN BĘDZIE STRACONY DO 4-GO KWIETNIA.** Sędzia Frenchard w Trepion wyznaczył termin stracenia Hauptmanna a mianowicie egzekucja odbyć się ma między 30 marca a 4 kwietnia



## LITERATURA.

## Czy nowe wiersze Mickiewicza?

W zbiorach biblioteki Krasieńskich w Warszawie bibliograf Jan Muszkowski odkrył wiele cennych rękopisów, które pochodzą ze spuścizny po Stanisławie Jachowiczu, pedagogu i bajkopisarzu (1796--1857). W tekach Jachowicza znajduje się dużo odpisów z dzieł autorów polskich i obcych. — Wśród tego, dwa zeszyty — twierdzi p. Muszkowski w „Wiadomościach Literackich” — mają być rękopisami utworów Adama Mickiewicza. W pierwszym zeszycie są wybrane utwory, ballady i romanse z pierwszego tomu wydania poczyni z 1822 r. Tytuł zaś drugiego zeszytu brzmi: „Powitanie-baładą z roku 1822”, przyczem dodana jest uwaga: „przez Adama Mickiewicza”. Ballada ta ma być przeróbką znanego wiersza „Do Joachima Lelewela”. Na pierwszej stronie przepisywacz zaznaczył, że są to „dawniejsze i pierwotne poezje Adama Mickiewicza, ofiarowane przyjacielowi”. Niewątpliwie odkryciem tem zainteresują się badacze twórczości Mickiewicza.

## Teatr, kino.

## Jaracz zaproszony do Ameryki.

Halina Bruczówna, popularna ongiś w Warszawie artystka dramatyczna, przybyła z Ameryki, gdzie ostatnio się osiedliła i zaprosiła wielu znanych zresztą artystom polskim wyjazd na tournée po Stanach Zjednoczonych Am. Pół. Między innymi propozycje otrzymał Stefan Jaracz. Wymieniano nawet sztuki, które miałyby być grane z jego udziałem. Czy jednak propozycje te będą zrealizowane — nie wiadomo. Chęć są — to prawda, ale funduszy niema. A koszty takiej imprezy są jak na nasze stosunki ogromne. Swego czasu ubita już była sprawa wyjazdu Osterwy i całego zespołu Reduty z udziałem Junoszy Stępowskiego, Węgrzyna, śp. M. Frenkla i w. i. Skończyło się na projektach w Warszawie.

„DAMY I HUZARY” BĘDĄ SFILMOWANE. Jedną z najpoważniejszych, choć najmłodszych placówek produkcyjnych w Warszawie, zabrała się do realizacji filmowej komedii Fredrowskiej „Damy i Huzary”. Muzykę o charakterze opery komicznej skomponował znany kompozytor, zamieszkały stałe w Poznaniu, prof. Kamiński.

## Ruch wydawniczy.

DR. KAZIMIERZ LEWANDOWSKI: — „Przedwiośnie Młodej Polski”. — Kraków, 1936. Str. 64. Oryginalny poeta z okresu „Młodej Polski”, p. K. Lewandowski, autor kilku tomików poezji, powieści i dramatów, uczestnik plejady artystów, skupiających się dokoła Wyspiańskiego i Przybyszewskiego wydał obecnie swoje wspomnie-

## Dzisiaj i codziennie w kinie SWIT Straszewskiego 18.

Program Nr. 17.

Telef. 183-01

Sensacja światowego rozgłosu! Arcydzieło filmowe, wykonane kosztem wielomilionowych sum! Gigantyczne, olśniewające widowisko

## Czu-Czin-Czau Władca Niewolników

Potężna wizja bajecznego Wschodu i jego nieznaną tamę namiętności. —

Film o miłości, nienawiści i zdradzie. — Kapitałne kreacje stworzyli:

**ANNA MAY WONG, FRITZ KORTNER, GEORGE ROBEY.**

W innych rolach dziesiątki znakomitych artystów, olbrzymie zespoły baletowe, tysiące współgrających. — Bajeczna wystawa!

Początek codziennie od godziny 5, 7 i 9 wieczór. — W sobotę i w niedzielę o godz. 3-ciej

nia o życiu i nastrojach, jakie panowały w artystycznym Krakowie na schyłku XIX w. Książka p. Lewandowskiego będzie ważnym przyczyńkiem dla badaczy owej epoki.

MARJA KOSSAK-JASNORZEWSKA: — „Zalotnicy niebiescy”, Kraków 1936. Nakładem Koła Wydawniczego. „Teraz” ukazała się w druku sztuka znanej autorki. Akeja tej sztuki rozgrywa się w środowisku życia lotników polskich. O zalotach i błędach „Zalotników niebieskich” pisaliśmy spowodu wystawienia sztuki w teatrze.

JANUSZ STĘPOWSKI: — „Gdynia”, — „Na morskich szanłach Rzplitej”. Warszawa 1936. Obie książki p. Stępowskiego, wydane przez „Ligę morską i kolonialną”, trzeba uważać za utwory propagandowe. Pierwsza z nich — to deklamacje, śpiewy, tańce i pieśni kaszubskie, zainscenizowane przez p. W. Tatarkiewicz-Małkowską, przy ilustracji muzycznej p. Wł. Macuły. Druga książka („Na morskich szanłach Rzplitej”) jest utworem scenicznym o charakterze kroniki historycznej z czasów Władysława IV. Książki p. Stępowskiego ukazały się w artystycznej formie graficznej. a. w.

## Echa Olimpiady.

Zimowa olimpiada w Garmisch-Partenkirchen już się skończyła i zawodnicy wracają do swych krajów. Wracają też dziennikarze, którzy teraz dopiero mogą w długich feljetonach wspominać wrażenia na olimpiadzie. A osobliwość było w Garmisch niemało.

CHORĄGIEM DZIENNIKARSKA NA PIERWSZYM MIEJSCU. Wokół gmachu Central — Olympia, gdzie mieściło się m. in. biuro prasowe, powiewały na masztach flagi wszystkich państw biorących udział w olimpiadzie. Ale na naczelnym miejscu łopotała dumnie zielona chorągiew z białą... kaską. Udał się Niemcom dowcip.

ZGUBIONY ZAWODNIK. Podczas wyścigu „bobów” zdarzył się wesoły wypadek. — Otóż zespół „Francji II” jadąc na krzyżźnie bawarskiej, która dała się porządnie we znałki

hoblistom, zgubił jednego z czterech członków załogi. Na szczęście nie mu się nie stało. Zgubiony zawodnik dojechał własnym... przemyśleniem. „hamując organizmem”, jak się to zwykle mówi o tych, co zjeżdżają na tam, na czym zwykle się siedzi.

SAMOSPREDAJĄCE SIĘ GAZETY. W wielu miejscach przed stadionami leżała na ziemi torba z gazetami, a obok niej talerzyk. Przechodnie sami brali sobie gazety, a na talerzyk sypały się dziesięciofenigówki.

EWOLUCJE PUŁKOWNIKA NA SZYBOWCU. Nie było dnia, aby nad Garmisch nie pisywał się na szybowcu płk. Udett, który ma na sumieniu 60 samolotów nieprzyjacielskich z okresu wojny światowej. Niemiecka publiczność witała pojawienie się szybowca nad stadionami głośnymi okrzykami. Ale wśród cudzoziemców pau pułkownik nie miał sympatii.

## RADJO.

## DWIE WAŻNE KONFERENCJE W PARPZU.

W czasie od 20 lutego do 6 marca odbędą się w Paryżu dwa zjazdy radjofoniczne. Pierwszym z nich będzie zwykły Zjazd Rady i Komisji Międzynarodowej Unji Radjofonicznej, poświęcony omówieniu bieżących zagadnień tej wielkiej międzynarodowej instytucji radjowej. Zjazd paryski Unji zajmie się w szczególności zagadnieniami dalszej wzajemnej wymiany programów międzynarodowych, reformą statystyki Unji, udziałem Unji w międzynarodowej Wystawie paryskiej w 1937 r. oraz sprawami ustosunkowania do prawa autorskiego i przemysłu gramofonowego w związku z konferencją brukselską, dotyczącą rewizji konwencji berlińskiej o prawie autorskim.

Drugim zjazdem będzie Konferencja Międzynarodowa Radjofonii europejskiej, zrzeszonej w Międzynarodowej Unji Radjofonicznej z radjofoniami innych kontynentów, w pierwszym rzędzie Ameryki Pół-

nocnej, następnie zaś Japonji, Chin, Australji, Unji Południowo-Afrykańskiej i innych. Konferencja ta zwołana po raz pierwszy, będzie miała na celu ogólne i zasadnicze porozumienie Broadcastingów poszczególnych kontynentów w sprawach międzykontynentalnej wymiany programów i związanymi z tem zagadnieniami technicznymi, oraz prawno-autorskimi i prawnoradjowymi. Należy spodziewać się, że o ile konferencja ta doprowadzi do konkretnego porozumienia, zostanie zrobiony pierwszy krok do utworzenia Wszeczeńswiatowej Radjowej Ligi Narodów.

—:00:—

## Programy stacji radjowych:

SOBOTA, DNIA 20-go LUTEGO:

- 6.30 z Warszawy: Audycja peranna.
- 6.00 Muzyka poranna z płyt. o 7.20 Dziennik poranny z Warszawy.
- 7.50 Program na dzień bieżący.
- 8.00 Audycja dla szkół.
- 11.57 Sygnał czasu. hejnał z wieży Mariackiej.
- 12.03 z Warszawy: Dziennik południowy.
- 12.15 Płyty.
- 13.25 z Warszawy: Chwilka gospodarstwa domow.
- 13.30 Koncert z płyt.
- 14.30 z Warszawy: Koncert.
- 15.00 z Warszawy: „Jedynak”, obrazek.
- 15.15 z Warszawy: Nasz handel morski i przegląd giełdowy.
- 15.30 z Warszawy: Koncert solistów.
- 16.00 z Warszawy: Lekcja francuskiego.
- 16.15 ze Lwowa: słuchowisko dla dzieci: „Historja orzecha Krakatuka i księżniczki Pirlipaty”.
- 16.45 z Warszawy: „Cala Polska śpiewa”.
- 17.00 z Torunia: Reportaż z portu gdzińskiego.
- 17.15 Najnowsze nagrania na płytach.
- 17.45 z Warszawy: Świat naszych zwierząt: Kruk, pogadanka.
- 17.50 Muzyka z płyt.
- 18.25 Rozwiązanie krakowskiej zagadki muzycznej z 2 lutego br. „Zgadnij co lub kto?”
- 18.40 Z życia literacko-kulturalnego.
- 18.50 Chwilka społeczna.
- 18.55 Muzyka z płyt.
- 19.00 Orka na ugorze — recytacje.
- 19.10 Program na dzień następnny.
- 19.20 Koncert reklamowy.
- 19.35 Wiadomości sportowe.
- 19.50 z Warszawy: Pogadanka aktualna.
- 20.00 z Warszawy: Muzyka lekka i taneczna.
- 20.45 z Warszawy: Dziennik wieczorny i Obrazki z Polski współczesnej.
- 21.00 z Krakowa: Audycja dla Polaków zagranicą.
- 21.30 z Warszawy: W rocznicę urodzin Fr. Chopina.
- 22.15 z Warszawy: Muła akademja filmowa.
- 22.30 Muzyka z płyt.
- 23.00 z Warszawy: Wiadomości meteorologiczne.
- 23.05 z Warszawy: Muzyka taneczna.

## OBUWIE wszelkiego rodzaju tak:

spacerowe, wieczorowe, portowe, na chore nogi, do polowania, jakoteż buty z cholewami oficerskie i do konnej jazdy

poleca ze składu i na zamówienia po cenach niskich

Pierwszorządny magazyn i pracownia obuwia

PIOTR WASIK dawniej W. KAPERA

Kraków, ul. św. Tomasza 29.

Specjalny dział reperacyjny do dyspozycji P. T. Klienteli.

## Ks. JÓZEF ARCHUTOWSKI.

1

## Uwagi

## o nowych wydaniach Pisma św.

W artykule „Nova et vetera — odnowienie tekstu Wujkowskiego i nowe przekłady Ksiąg świętych”, ogłoszonym w „Ateneum Kapańskim” (rok 1917, t. XIV), opowiedziałem o licznych w ciągu XIX w. wołaniach, aby wznowić Wujkowy tekst Pisma św., jak też o usiłowaniach bibliotów polskich, aby tym wołaniom zadośćuczynić. Nie chcę tu o tem po raz drugi mówić. Na podstawie przytoczonych wywodów mogę stwierdzić, że pierwsze wznowienia tekstu Wujkowskiego były nieśmiałe, ograniczały się do najbardziej koniecznych zmian pisowni (f, t, sz, zam. ph, th, ss), przestarzałych końcówek i interpunkcji, a przytem ujawniono je odmiennym drukiem (XX. Kossowski, Kowalewski). Później, przy odnawianiu tekstu Nowego Testamentu, odważono się, oprócz tego, na zmianę kilku wyrazów, które przybrały inne znaczenie (na przykład: królik), bądź też stały się trywialnymi. Wyrazy jednak przestarzałe, które mogły być zrozumiane, zostawiono w tekście, dodano do nich tylko objaśnienia w uwagach (X. Szlagowski), bądź też na końcu (X. Kruszyński, który podał objaśnienia do 59 wyrazów).

Odnawiając tekst Wujkowy, wydawcy nie wprowadzali żadnych zmian w samym tekście, nawet tam, gdzie był on niezgodny z tekstem Wulgaty łacińskiej, a nawet błędny. Opuszczano np. w Rodz. 2, 19 „aby zobaczyć jakby je nazwał”. w II Sam. 6, 22 zostawiano „i Jude” (jest to błąd drukarski w Klementyńskim wydaniu Wulgaty, który później poprawiono na „et ludam” — „i będę grał”), w Job. 14, 2 zostawiono „dzień” zam. „cień” (Vulg. umbra). Dlaczego to czyniono? Bez wątpienia „straszakiem”, który powstrzymywał dawnych wydawców od zmiany tekstu Wujkowskiego (nawet tam, gdzie był błąd widoczny), było przekona-

nie, bardzo często w XIX w. powtarzane i, zdaje się, nieuzasadnione, że tekst Pisma świętego w przekładzie Wujka był zatwierdzony przez Stołicę Apostolską.<sup>1)</sup>

Uważając zdanie o aprobacie tekstu Wujka przez Stołicę Apostolską za bezpodstawne, X. Arcybiskup Symon postanowił poddać go gruntownej rewizji. O tekście Wujka pisał: „Przekład Ks. J. Wujka świętny, jako jeden z najpiękniejszych pomników polskiej mowy z końca XVI wieku, nie był nigdy przekładem Pisma św. we właściwym znaczeniu tego wyrazu, lecz niewolniczym oddaniem łacińskiej Wulgaty. Z przekładu tego możnaby przytoczyć całe setki ustępów takich, które nawet dla człowieka obeznanego z językiem biblijnym stanowią istną zagadkę”. Przytoczywszy następnie kilka takich ustępów, Dostojny Autor twierdził, że „dobrą połowę Pisma św. w polskim przekładzie mamy ciemną, niezrozumiałą, a niekiedy błędną”.

Sąd taki po trzystu latach istnienia i używania Pisma św. w przekładzie Wujka był zbyt ostry, przesadny i, można dodać, nieuzasadniony. O swym przekładzie Wujek mówił, że przekładał „słowo od słowa z Wulgaty, nie nie przydawając, ani ujmując, ani odmiennając, a więcej własności słów żydowskich, greckich i łacińskich, aniżeli gładkości albo ozdobności słów polskich folgując”. Sądził bowiem, że „w Piśmie św. niema słówek pięknych patrzeć, ale samej własności mowy, jako Duch św. przez swoich pisarzy pisał; bo jest wiele rzeczy takowych w Piśmie, które kiedybyśmy chcieli słowy gładkimi i dworskimi wyrazić, nigdybyśmy sensu i wyrozumienia Ducha św. nie wyrazili... W Piśmie św. żadne słowo nie jest darmo położone” (Wstęp). Tłumacząc z Wulgaty łacińskiej, Wujek uwzględniał też, w miarę potrzeby, teksty oryginalne. Toteż słusznie Ks. Szlagowski twierdził, że przekład Wujka należy do najlepszych pośród tłumaczeń ówczesnych... „tak głęboko naukowego

<sup>1)</sup> O aprobacie przekładu Wujkowskiego zob. X. St. Chodźki, o Biblii polskiej w przekładzie polskim Ksiąg św. w Przgl. Kat. 1894, 273 nn.; X. F. Puchalski w Gaz. Kość. 1902, nr. 47—50; i art. w Bibliotece dzieł chrześc. (Notatki bibliogr. Warsz. 1905, kwiecień); Ks. A. Szlagowski, Wstęp ogólny do Pisma św., Warszawa 1908, t. II, 251 nn.

tekstu Kościół katolicki polski dotąd nie posiadał” (Wstęp, t. II, 241).

Dzięki ścisłości w przekładzie Wujka mamy istotnie dużo hebraizmów i greycyzmów. Sam Wujek był świadom tego i sądził, że „nikt nie będzie miał mu tego za złe, jeśli się wszystkie takie sposoby mówienia zachowały”. Mylił się. Albowiem dzisiaj wielu uważa to ścisłe tłumaczenie za wadę jego przekładu! Czy to zarzut uzasadniony? Zarzut taki należałoby postawić wszystkim przekładom Pisma św., zarówno starym, jak i nowym, bo żaden nie jest wolny od hebraizmów i greycyzmów. A powtóre „hebraizmy i greycyzmy, powiada Ks. Szlagowski, nadają w Biblii mowie polskiej odrębne zabarwienie, a przepelnione archaizmami polskimi, tchną odwieczną powagą i namaszczeniem niewysłowionem, wytwarzają odrębny język, który nazywamy biblijnym”. Ta mowa czarowała naszych największych wieszczów” (Wstęp, t. II, 250) i, dodać można, dotychczas nie przestaje czarować. Cokolwiek zresztą można mówić o przekładzie Wujka, nikt nie może zaprzeczyć, że jest on dobrym i wiernym przekładem łacińskiej Wulgaty, która, choć nie jest wolna od usterek, a nawet braków, stoi bez porównania wyżej ponad wszystkie inne tłumaczenia starożytno-<sup>2)</sup> a ponadto jest ona w Kościele katolickim właśnie wierności i zgodności z łacińską Wulgatą wolno upatrywać wielką wartość tekstu Wujkowskiego. Czytelnicy polscy mieli w nim niejako autentyczny, t. j. urzędowy dla katolików tekst Pisma św. Wielkość tej nie umniejszały owe braki, które Arcyb. Symon wytykał, przesadnie określając ich liczbę („dobra połowa”), jak też trudność rozumienia.

<sup>1)</sup> O wartości Wulgaty jako przekładu zob. art. De Hieronymo interprete eiusque versione quid censent auctores recentiores, w Miscel. Geronimiana, Roma 1920, 76—87.

<sup>2)</sup> O znaczeniu wyrazu „autentyczny” zob. Ks. Szlagowski, Wstęp, t. II, 101 nn.; Ks. J. Kruszyński, Wstęp ogólny do Pisma św., str. 295 nn.



## Co słychać w Krakowie

LUTY.

21. Piątek: **Falka** **biak**, **Seweryna** **biak**, **męcz.**, **Fortunata** **męcz.**  
Wschód słońca: 6.44, zachód: 17.08.  
Długość dnia: 10 godzin i 28 min.
22. Sobota: **Stolicy** **św. Piotra** w **Antiochji**. **Maksymiana** **biak**, **wym.**, **Malgorzata** i **Kortony** z **III** **zakonu** **św. Franciszka**.  
Wschód słońca: 6.40, zachód: 17.07.  
Długość dnia: 10 godzin i 27 minut.

**P. WICEWOJ. DR. MAŁASZYŃSKI** wyjechał w towarzystwie inż. **Wąsowskiego**, dyr. robót publicznych, do powiatów **limanowskiego** i **nowotarskiego**.

**KIEDY ROZPOCZNE SEZON OPERA KRAKOWSKA.** W związku z podaną wczoraj przez nas wiadomością o wznowieniu działalności opery krakowskiej dowiadujemy się, że pierwsze przedstawienie opery wyznaczone zostało na **poniedziałek 2 marca**. Reżyserem opery będzie, jak do tej pory, p. **Józef Stepiński**. Ogólne jej kierownictwo pozostanie w rękach dyr. **Wallek-Walewskiego**.

**CHOROBY SERCA I GRUŻLICA NAJCZĘSTSZA PRZYCZYNA ZGONÓW.** W ciągu miesiąca grudnia ub. r. zawarto w Krakowie małżeństw 200 (172), w tem chrześcijańskich 141 (142). Urodziło się żywo dzieci 222 (186), nieślubnych 38 (39), w czem z małżeństw żydowskich rytualnych 15 (13). Wśród żywo urodzonych było chłopców 107 (101). W tym samym okresie czasu zmarło osób 226 (227). Liczba zmarłych w szpitalach wynosiła osób 84 (87). Z przyczyn śmierci najczęściej najwięcej przypada na choroby serca 50 i na gruźlicę 20. Wśród zmarłych było chrześcijan 162 (179).

**KOLJA BRYLANTOWA I KOŁO ROZPĘDOWE ŁUPEM ZŁODZIEI.** Wczoraj dokonano na terenie Krakowa kilku kradzieży. Łupem złodziej padło między innymi koło rozpędowe od maszyny wartości 400 zł. i kolja brylantowa. oraz biżuterja, wartości ponad 800 zł. na szkodę urz. prywatnej **Franciszki Hirsz**, Powiśle 10. Skradzione koło zdołano odebrać złodziejowi.

**CZYJE SYFONY WODOCIĄGOWE.** W IV Komisaryjacie P. P. złożono 9 syfonów do muszli wodociągowej mosiężnych, poniklowanych, które nieznaną sprawę porzucili na brzegu Wisły. Poszkodowani mogą się zgłosić w godzinach urzędowych w IV. Komisaryjacie przy ul. Grodzkiej 65

### REPERTUAR TEATRU SŁOWACKIEGO

Piątek: „Rozkoszna dziewczyna”.  
Sobota: „Chimery”.  
Niedziela popoł.: „Most”; — wieczorem: „Rozkoszna dziewczyna”.

### REPERTUAR KINOTEATRÓW.

SWIT: „Czu Czin Czau, władca niewolników”.  
WANDA: „Ewa” (M. Schneider).  
APOLLO: „Becky Sharp”.  
SZUKA: „Tajemnica czarnego pokoju”.  
UCIECHA: „Koenigsmark”.  
STELLA: „Dzień wielkiej przygody”.  
PROMIEN: „W pogoni za szczęściem”.  
CAPITOL: „Sabra” i „Parada rezerwistów”.  
ADRIA: „Szalony porucznik”.  
BAGATELA: „Sequoia”. Na scenie rewja p. t. „Kraków—Hollywood”.  
DOM ZOLNIERZA: „Każdemu wolno kochać”.

**DZIS PREMIERA „ROZKOSZNEJ DZIEWCZYNY”.** Dzisiaj w piątek premiera tryskającej humorem lekkiej komedji muzycznej **Benatzky’ego** p. t. „Rozkoszna dziewczyna”, granej z wielkim powodzeniem w Warszawie i zagranicą. W rolach głównych wystąpią pp.: **Matusińska**, **Pawłowska**, **Bednarska**, **Fabisiaik**, **Kondrat**, **Macherski**, **Modzelewski**, **Staszewski**, **Węgrzyn** i in. Reżyserja **W. Radulskiego**. Stro-

## Od czwartku dnia 20 lutego w kinoteatrze „UCIECHA”

Najgłośniejszy film chwili obecnej! Triumf wielkiej sztuki filmowej europejskiej

# KOENIGSMARK

Scenariusz według rozgłoszonej powieści **Piotra Benota** członka akademji francuskiej. — Reprezentacyjny milionowy film reżyserji **M. Tournera** z udziałem artystów francuskich i amerykańskich. — W głównych rolach przepiękna

## Elissa Landi, John Lodge, Piotr Tresnay i inni

Z okazji wyświetlania tego niezwykłego filmu współudział bierze orkiestra kameralna polskiego radja pod dyr. **Dra Adama Hermana**, która przed filmem odegra uwerturę **Mendelssohna „Grotta Tingala”**.

## 14 tysięcy zł. na walkę z zakłóceniami radjowymi w Krakowie.

Walka z zakłóceniami radjowymi w Krakowie zajmuje się od reku **Komitet Obywatelski**, w skład którego wchodzi: przedstawiciele województwa, zarządu miejskiego, elektrowni, Polskiego Radja, radioabonentów, oraz przedsiębiorstw radiotechnicznych. **Komitet** powołał do życia **specjalną komisję techniczną**, której zadaniem było badanie technicznych możliwości usuwania zakłóceń radjowych, oraz udzielanie w lokalach poradni Polskiego Radja w Krakowie, porad technicznych dla radioabonentów i instalatorów radjowych. **Polskie Radio** przydzieliło do pomocy komitetowi **specjalistów inżynierów** oraz dostarczyło niezbędnych przyrządów.

**Komitet** zwrócił specjalną uwagę na dwa źródła zakłóceń radjowych w Krakowie, a to na **poctową radiotelegraficzną stację w Dębniakach** i na **tramwaje miejskie**. Zostały m. in. wykonane szczegółowe pomiary natężenia zakłóceń „dębniaki”, poczem zwrócono się z odpowiednim memorjałem do **Min. Poetz** i **Telegrafów**. Istnieje nadzieja, że po przeprowadzeniu obiecanych studiów nad danymi memorjału **Poczta** usunie te zakłócenia. Również zakłócenia tramwajowe zostały dokładnie zbadane i wypróbo-

wano wiele środków zaradczych, nad którymi obradowała specjalna konferencja, zwołana przez p. wiceprezyd. **dr. Radzyńskiego**. Na konferencji tej zatwierdzono wysunięte przez komisję techniczną projekty usunięcia zakłóceń radjowych, spowodowanych przez tramwaje, przy czem koszt tej akcji preliminowane są w wysokości ok. **14.000 zł.** — Koszta w 75 proc. pokryte zostaną przez **Zarząd m., elektrownie, tramwaj i Polskie Radio**. Co do pozostałych 25 proc. to na konferencji wyrażono nadzieję, że pokryje je **prze myśl i kupiectwo radiotechniczne**, które przez wydatne zmniejszenie zakłóceń radjowych w mieście zyska licznych odbiorców na czulsze, więc droższe odbiorniki radjowe.

Tak więc **Kraków** ubiegając interwencje władz państwowych daje naśladowania godny przykład zrozumienia kulturalnego i społecznego znaczenia radja. W akcji tej winien **Komitet** znaleźć poparcie w całym społeczeństwie, a każdy posiadacz zakłócającego odbiór sprzętu, jak n. p. dzwonka elektr., odkurzacza, aparatów dentystycznych, diatermicznych, do masażu itd. powinien sam usunąć braki, nie czekając na zapowiadane ustawowe wystąpienia władz.

## Wybuch benzyny w mieszkaniu krak. lekarza.

W czwartek około godz. 11 rano w mieszkaniu **dr. Tad. Owczynskiego** przy ul. **Lubicz 24**, w czasie przyrządzania na kuchence gazowej pasty do podłogi, złożonej z wosku, benzyny i terpentyny, nastąpił wybuch. Naskutek eksplozji całe mieszkanie uległo zniszczeniu. Równocześnie wybuchł w niem pożar, który ugasiła wezwana **Straż pożarna**. Szczęśli-

wym zbiegiem okoliczności nikt z domowników nie odniósł obrażeń. Szkoła wyrządzona przez eksplozję wynosi około **3 tys. zł.**

Wypadek przy ul. **Lubicz** jest trzecim z rzędu w ostatnich dniach. Podobny wybuch nastąpił w ub. tygodniu przy ul. **Tarnowskiego**, w **Podgórzu**. Pożatem w **Rynku podgórskim** wybuchł w ub. niedzielę **kocioł sterylizacyjny**.

na muzyczną kieruje dyr. **B. Wallek-Walewski**. Tańce układu **K. Ostrowskiego**. Dekoracje przygotował **H. Zwoliński**.

### Odczyty.

„POLITYKA LUDNOŚCIOWA TRZECIEJ RZESZY”. Odczyt doc. **dr. Ormickiego** pod tym tytułem urządza **Polskie Tow. Krajoznawcze** w piątek 21 bm. o godz. 19 w sali **Instytutu Geograficznego** ul. **Grodzka 64 I. p.** — Wstęp wolny.

### Akademja papieska w Domu katolickim.

W niedzielę 23 bm. urządza **Akcja Katolicka** w Krakowie o godzinie 12-iej w **Złotej Sali Domu Katolickiego** uroczystą **Akademję Papieską** dla uczczenia 14 rocznicy **Koronacji Ojca św. Piusa XI**. Na program złożą się produkcje muzyczno-wokalne **orkiestry Zw. Młodzieży Przemysłowej i Chóru Teol. Instytutu XX. Salezjanów** i przemówienie p. inż. **Lecha Róściszewskiego**. Wstęp na **Akademję** bezpłatny. Wszyscy mieszkańcy naszego katolickiego miasta winni wziąć

w tej uroczystości tłumny udział i zamianifestować w ten sposób swoje uczucia przywiązania i hołdu do osoby **Namiestnika Chrystusowego** na **Stolicy Piotrowej**.

## Przygotowania do obserwacji zaćmienia słońca.

Przygotowania do udziału astronomów polskich w obserwacji całkowitego zaćmienia słońca w dniu 19 czerwca są w pełnym toku w **Obserwatorium Krakowskim** pod kierownictwem dyr. **U. J. T. Banachiewicza**. Nie wiadomo jednak, czy będą fundusze, któreby pozwoliły na zrealizowanie zamierzonego programu. — W obserwacjach tych wzięliby udział **uczni czterech miast uniwersyteckich**. Badania byłyby przeprowadzone według oryginalnej polskiej metody za pomocą przyrządów skonstruowanych w znacznej części w Polsce t. zw. **chronokine-matografów**. Projektowane są trzy posterunki obserwacyjne w **Grecji** na wyspie **Hios**, w **Syberji** środkowej i w **Japonii** na wyspie **Yesso**.

### Cenna pamiątka zwycięstwa pod Grunwaldem.

Na ostatnim posiedzeniu **Komisji Historji Sztuki Pol. Akademji Umiejętności doc. dr. Ad. Bochnak** i prof. **dr. Jul. Paga-czewski** przedstawili prace wspólną p. t.: „**Relikwiarz na drzazgę Krzyża Świętego** w skarbcu **Katedry Sandomierskiej**.” Zabytek ten uchodził dotychczas za dzieło złotnicze krakowskiego drugiej połowy XV wieku. Dokładne zbadanie krzyża sandomierskiego doprowadziło do odmiennych wyników. Okazało się, że nie jest to dzieło jednolite. Część górna pochodzi z trzydziestych lat XIV wieku. **Kolegiata** (dziś katedra) sandomierska otrzymała to cenne dzieło złotnicze od **Władysława Jagiełły**, któremu przypadło ono w udziale wśród łupów po zwycięstwie pod **Grunwaldem**.

### Z sali sądowej

#### Skazani junoży.

Przed **Jawą** przysięgłych w **Sądzie Okr.** w **Krakowie** stanęli dwaj junoży z ośrodka pracy w **Zakopanem**, **J. Kozłowski** i **T. Kalinowski**, którzy po opuszczeniu tego ośrodka, w towarzystwie kolegi swego **Dawidowskiego**, rzucili się na niego w lasach pod **Jordanowem** i zrabowali mu 18 zł. **Kozłowski** i **Kalinowski** skazani zostali na karę po 1 roku więzienia. Połowe kary darował im sąd na mocy amnestji. Ponieważ obaj oskarżeni, którzy liczą po 18 lat, odsiedzieli resztę kary w areszcie śledczym, bezpośrednio po rozprawie wypuszczono ich na wolność. **Trybunałowi** przewodniczył sędzia **Kurzer**, oskarżał prok. **Pechalski**, bronili mec. **Bardel Jan** i mec. **Tomasik**.

## Sport

**KANADA** pokonała w hokeju Niemcy w **Monachium** 8:2 (1:0, 2:1, 5:1).

**DWA REKORDY LEKKOATLETYCZNE POLSKI** pobito na kursie olimpijskim w **Toruniu**. W trójskoku **Luckhaus** (**Jagiellonia**) osiągnął 8.61 i pół (dotychczasowy rekord wynosił 8.15 m. **Pławczyk AZS Warszawa**). — W kuli pań **Cejzikowa (AZS Warszawa)** osiągnęła wspaniały wynik 12.14 i pół, bijąc zarówno rekord polski w hali (11.85) jak i rekord letni na bieżni (12.09).

## Sztuka.

### Wystawa w krak. Pałacu Sztuki.

Obecna wystawa w **krakowskim Pałacu Sztuki** obejmuje **współczesną grafikę hiszpańską**, dzieła **warszawskich malarzy artystów**, kolekcję **paryjskich widoków K. Dzie-lińskiego** i **bogata wystawę bieżącą z malar-skimi impresjami W. Weissa** z nad polskie go morza.

**Kraków** ma bodaj po raz pierwszy sposobność zaznajomienia się ze **współczesną grafiką hiszpańską**. W małej salce na prawo od wejścia i w haku gmachu wystawiono 79 grafik 30 hiszpańskich artystów. Wystawione prace przedstawiają się nader dodatnio i interesująco tak pod względem techniki kompozycyjnej jak i tematu. Cechuje ją, jak w ogóle plastykę hiszpańską — wysoce oryginalny i charakterystyczny styl, niespotykany w innej sztuce europejskiej. — **Hiszpańscy artyści** starają się być współczesnymi i stosują się do rytmu ewolucji sztuki graficznej ogólnie-europejskiej, zachowując jednak pewne cechy swoiste, które znamieniają ich naród i jego sztukę.

Patrząc na tę grafikę, nasuwają się nam mimo woli pewne reminiscencje twórczości

**El Greca**, **Ribery**, **Goyi**, czy **współczesnego nam Zuloagi**.

Technicznie, prace te są na wysokim poziomie, a tematowo odznaczają się wielką różnorodnością, pomysłowością i fantazją. Obok kompozycyj figuralnych oglądany motywy pejzażowe i architektoniczne ze wszystkich zakątków tego pięknego kraju, jakim jest **Hiszpanja**. Interesują nas kompozycje rodzajowe i sceny z życia ludu wiejskiego i miejskiego proletariatu oraz ilustracje do legend i baśni ludowych. Nie brak i efektownych exlibrisów. Wśród prac tych wyróżnić należy grafikę artystów takich, jak np. **Gil Moreno de Mora**, który w „**Tematach Andaluzyjskich**” wykazuje mistrzostwo rysunku, — **Prieto Nesperela** ujmującego motywy architektoniczne z **artyzmem** i **maestrją** („**Jarmark w Madrycie**”) — **Pelicer Rafaela** (jego „**Zegarmistrz**” precyzyjnością rysunku ma pewne pokrewieństwo ze sztuką dawnych mistrzów niemieckich). **Fernandez Cuervo** umiającego wydobyc efekty kolorystyczne w grafice walorowem zestawieniami płaszczyzn, czy wreszcie **Solana Jose**, nawiazującego współczesność do stylu **Goyi** (Nocleg w przytulku). Ta pouczająca i wysoce interesująca wystawa o mienych i charakterystycznych akcentach artystycznych przysłała do skutku z inicjatywy **dyrekcji Towar-**

zystwa przy najżyyczliwszem poparciu czynników oficjalnych **rządu hiszpańskiego**.

Wystawa malarzy warszawskich obejmuje 47 obrazów z jubileuszowego **Salonu „Zachęty”**. Ich ocena wydaje mi się zbyt czuła, bo dość się już o nich wypisało krytyków pism stołecznych. Nasuwa się tu mimo woli uwaga, że aczkolwiek **Warszawa** w różnych dziedzinach utrzymuje prymat wobec miast prowincjonalnych, to jednak w sztuce plastycznej, a głównie w malarstwie, **krakowska szkoła** utrzymuje się dotychczas na naj wyższym poziomie. Nawet wśród warszawskich artystów najwybitniejsze miejsce zajmują ci, którzy się kształcili w **krakowskiej Akademji Sztuk Pięknych**.

**Kolekcja Dziełińskiego Kazimierza** obejmuje 35 olejnych obrazów o motywach **paryjskich**. Wśród nich są prace o bardzo silnej gamie kolorystycznej (np. „**Domek Trianon**” czy „**Drzewa w Versailles**”), w tonach złamanych (np. „**Motywy z Montmartre**”), czy wreszcie doprowadzone do tonów niemal szarych (np. **Chmurny dzień** na **Sekwanie**). Prace te dają harmonijną nastrojową całość, wydobytą skromnymi środkami malarskimi, opartymi na systemie formy i koloru. Jest znamieniem, że artysta w czasie swego pobytu w **Paryżu** nie poddał się wpływowi jego **modernistycznej sztuki** i zachował swój

własny, szczerzy, indywidualny wyraz plastyczny. W portretach artysta, oparty na założeniach realistycznych, wydobyla trafna charakterystykę modelu (np. **Portret p. S.**).

Z braku miejsca nie mogę omówić dokładnie bogatej wystawy bieżącej, w której bierze udział kilkudziesięciu znanych artystów. Wspomnę tylko, że **Hofman Wlastimil** zrobił tym razem niespodziankę wielbicielom swego talentu rodzajowym obrazem pt.: — „**Marcel z la Forge**” przedstawiającym w mi strzowskiej formie realistycznej scenę na folwarku. **Jaźwieckiego Franciszka** szkice, zwracają uwagę ekspresyjną i dynamiczną formą. — **Uzdolniony ten artysta** specjalnie interesuje się zabytkową architekturą **Krakowa**. **Kaluski Zygmunt** w „**Pociecie** p. **W. S.**” wykazuje doskonałą technikę i trafną charakterystykę modelu. **Terleckiego Alfreda** pejzaże zakopiańskie są podane, jak zawsze z kulturą i finesją kolorystyczną. — **Weissa Wojciecha** pejzaże z nad polskiego morza są wykwiłtnymi impresjami malar-skimi utrzymanymi w jemu właściwych, łagodnych, miękich i subtelnym tonacjach kolorystycznych. Piękne te prace, o swoistym uroku posiadają wartość artystyczną.

S. M. M.



# Przymusowa konwersja pożyczek państwowych.

Jak pokrótce donosiliśmy, w „Dzienniku Ustaw” z 19 br. ukazało się rozporządzenie ministra skarbu o wypuszczeniu 4 proc. pożyczki konsolidacyjnej. Ponieważ konwersja na tę pożyczkę, podlegają znajdujące się w obrotach obligacje kilku dawniejszych pożyczek państwowych, szczegółów tej konwersji zainteresują niewątpliwie szersze sfery obywateli.

Warto tu nadmienić, że sposób, w jaki dokonuje się tę konwersję u nas, wywołal także pewne echa zagranicą. Sanacyjny dwutygodnik „Polityka Gospodarcza” cytując m. in. interesujące uwagi berlińskiego czasopisma ekonomicznego „Die Bank” o zarządzonej konwersji polskich pożyczek wewnętrznych:

„W ramach zastrzeżonej polityki deflacyjnej — pisze „Die Bank” — przeprowadzonej od października roku ubiegłego, należy uznać za rzecz konsekwentną włączenie do programu polityczno-gospodarczego i finansowego wszelkich zarządzeń obniżających odsetki. W sferach poinformowanych zdawano sobie z tego jasno sprawę, że konwersja wewnętrznych pożyczek państwowych będzie nie do uniknięcia, mimo to rozporządzenie o przymusowej konwersji kilku wewnętrznych pożyczek państwowych wywołało nadzwyczajne zdziwienie.

Rzeczywiście można powiedzieć, że mało która z licznych ostatnio przeprowadzonych akcji obniżania stopy procentowej była zainicjowana tak bardzo bez uwzględnienia przesłanek kredytowo-gospodarczych, jak ta ze strony polskiej. Nie może być mowy o prawdziwym organicznym potaniu odsetek kredytu państwowego uległo przez tę akcję wszystkie mu innemu raczej niż wzmocnieniu. Mimo to roznie się samo przez się, że budżet państwa wy przez zmniejszenie obsługi długów wewnętrznych zostanie odciążony.”

Przejdźmy jednak do szczegółów ogłoszonego rozporządzenia. Postanawia ono na wstępie, że z dniem 15 maja br. wypuszcza się 4 proc. pożyczkę konsolidacyjną na kwotę imienną

600 milionów złotych w stocie,

w obligacjach na okaziciela po 50, 100, 500, 1.000, 5.000 i 10.000 złotych w zlocie.

Pożyczka będzie spłacona do dnia 15 maja 1937 r. drogą dwukrotnego w każdym roku losowania obligacji. Losowania odbywać się będą 15 maja i 15 listopada. Numery obligacji wylosowanych do umorzenia, będą ogłaszane w „Monitorze Polskim”, a zasady i sposób losowań ustali osobny regulamin.

## OPROCENTOWANIE POŻYCZKI.

Odsetki stałe od pożyczki, w wysokości 4 procent rocznie, płatne są za zwrotem odpowiednich kuponów półrocznie z dołu w dniach 15 maja i 15 listopada. Wyjątek stanowią będą odsetki przypadające za pierwsze dwa kupony, z których pierwszy obejmuje odsetki od dnia 15 stycznia 1936 r. za okres półroczny i płatny będzie 15 lipca 1936 r., drugi zaś obejmie odsetki za dalszy okres cztero-miesięczny i płatny będzie 15 listopada 1936 r. Kapitał obligacji przestaje przynosić odsetki z dniem, w którym obligacja stała się płatną na skutek wylosowania jej do umorzenia. Każda obligacja zaopatrzona jest w kupony i talon.

Obligacje pożyczki, wylosowane do umorzenia w ciągu pierwszych 10 lat trwania pożyczki, podlegają wykupowi z nadpłatą 20 proc., wylosowane zaś w latach następnych — z nadpłatą 15 procent ponad ich wartość imienną z tem, że w odniesieniu do nadpłat, czas trwania pożyczki liczy się od dnia 15 maja 1937 r.

Spłata kapitału pożyczki oraz wypłata odsetek i nadpłat nastąpi w złotych według równowartości 900,5332 grama czystego złota za jednego złotego w zlocie. Obligacje pożyczki ulegają przedawnieniu po upływie lat 20 od dnia, w którym stały się one płatnymi na skutek wylosowania ich do umorzenia, kupony zaś od obligacji — po upływie lat 5 od dnia ich płatności.

Na obligacje 4 proc. pożyczki konsolidacyjnej będą z tytułu konwersji wymieniane obligacje państwowych pożyczek wewnętrznych w stosunku 100 za 100 wartości imiennej

## DO WYMIANY PRZYMUJE SIĘ OBLIGACJE:

1) 5 proc. państwowej renty ziemskiej serji 1 z kuponem, płatnym 1 czerwca 1936 r., 2) 5 i pół proc. pożyczki budowlanej serji 2 z kuponem, płatnym 15 września 1936 r., 3) 5 proc. państwowej renty wieczystej serji 1 z kuponem, płatnym 15 grudnia 1936 r., 4) 4 proc. premijowej pożyczki inwestycyjnej, 3 proc. premijowej pożyczki budowlanej serji 1 i 6 proc. pożyczki inwestycyjnej — bez żadnych kuponów, 5) 6 proc. Pożyczki Narodowej ze wszystkimi płatniami po dniu 15 stycznia 1936 r. kuponami, poczynając od kuponu, płatnego 1 lipca 1936 r. i tylko od pierwotnych

ów tych obligacji oraz od osób, które otrzymały te obligacje na zasadzie przelewu w myśl obowiązujących przepisów o obrocie obligacjami tej pożyczki.

Obligacje 6 proc. Pożyczki Narodowej bez kuponu, płatnego 1 lipca 1936 r., lecz ze wszystkimi kuponami dalszemi, oraz obligacje 5 proc. państwowej renty ziemskiej serji 1 bez kuponu, płatnego 1 czerwca 1936 r., będą również przyjęte do wymiany z tem jednak, że z tytułu konwersji zostaną za nie wydane obligacje 4 proc. pożyczki konsolidacyjnej bez pierwszych dwóch kuponów, płatnych 15 lipca i 15 listopada 1936 r.

## Czas trwania wymiany (konwersji)

ustala się na 10 miesięcy od dnia 15 lipca 1936 do dnia 15 maja 1937 r. Konwersję przeprowadzają kasy urzędów skarbowych, Bank Polski, banki państwowe oraz inne placówki, upoważnione do tego przez ministra skarbu. — Rozporządzenie weszło w życie z dniem ogłoszenia.

Wydatek półroczny na obsługę pożyczki wynosić będzie około 15.280.000 zł. Jak zaznaczyliśmy, na pożyczkę konsolidacyjną mogą być wymieniane także obligacje 6 proc. Pożyczki Narodowej, które w ten sposób z papieru imiennego, opiewającego na subskrybenta, a więc trudnego do zbycia, stana się papierem na okaziciela. Nawiasem należy wspomnieć, że Ubezpieczalnie społeczne zawiadomiły ostatnio pracodawców, iż przyjmować będą obligacje Pożyczki Narodowej

na część zaległości z tytułu składek ubezpieczeniowych.

Obligacjami pożyczki będzie można pokrywać składki zaległe za czas do dnia 10 kwietnia ub. roku. Przyjmowane jednak będą obligacje, subskrybowane bezpośrednio, bądź też z cesją, na podstawie zezwolenia generalnego komisarza pożyczki.

# Awanse marcowe w urzędach.

W dniu 1 marca b. r. mają być przeprowadzone awanse we wszystkich galeziach administracji i przedsiębiorstwach państwowych, jak kolej i poczta. Według urzędowych informacji, podstawę awansów marcowych mają stanowić: kwalifikacje służbowe, przydatność pracownika na zajmowanym stanowisku, wydajność jego pracy, oraz lata służby. Biura personalne wszystkich urzędów państwowych sporządziły spowrotem listy starszeństwa, zniesione z dniem 1 lutego 1934 r., jednak zasady, których się trzymano przy ustalaniu tych list są niezmiarne. Możliwe jest przyjęcie różnych podstaw jak: kategorie pracy służbowej, czas służby w ogólności, czas służby etatowej lub w ostatniej grupie awansowej i t. p.

Zasady awansów, podane w drodze urzędowej nie budzą naogół zasadniczych zastrzeżeń, gdyż kwalifikacjom służbowym i fachowym przywrócono należne miejsce gdy dotychczas, po zniesieniu list starszeństwa przy awansach decydowały w pierwszym rzędzie t. zw. „zasługi” pracownika, a dopiero na drugim planie stały jego kwalifikacje służbowe i fachowe. Przedewszystkiem mają zaawansować ci pracownicy, którzy w lutym 1934 r. zostali najbardziej pokrzywdzeni przy zaszeregowaniu do nowych grup uposażeniowych. Ponadto najbliższy awans ma objąć pracowników najniższych grup uposażenia w szerszej mierze niż pracowników wyższych. Obie te linje wytyczne pokrywają się zasadniczo z postulatami organizacji urzędniczych.

Akcja awansowania urzędników w marcu b. r. pomyślana jest w ten sposób, by nie obciążać budżetu państwowego. W związku z tem awanse mają objąć pracowników o niskich płacach, aby podnieść ich zdolność konsumcyjną, odnośnie zaś pracowników średnio uposażonych, to zasadniczo ich awans winien się zmieścić w dotychczasowej wysokości poborów, t. j. uposażenia zasadniczego łącznie z zasiłkiem wyrównawczym. Pracownik zatem,

awansując do wyższej grupy uposażeniowej, zyska tylko prawo do większej wysługi emerytalnej, obecne zaś jego pobory w czynnej służbie, pozostaną bez zmiany.

Oczywiście i takie ujęcie kwestji awansów jest dla urzędników nie do pogardzenia, gdyż łagodzi ono straty i krzywdy wyrządzone przeszeregowaniem ich w lutym 1934 roku. Rozmiary jednak wyrównania tych krzywd zależne będą od tego, jaki procent pracowników obejmą awanse marcowe.

## Reemigranci z Francji żądają pomocy.

Nowy problem społeczny wojew. poznańskiego i pomorskiego.

W ciągu kilku ostatnich lat powróciło do Polski około 100.000 reemigrantów z Francji, osiedlają się przeważnie w wojew. poznańskim i pomorskim. W ten sposób powstało na obszarze tych województw nowe, specjalne zagadnienie opieki i znalezienia pracy dla skupionych gęsto grup reemigrantów, elementu bardzo ruchliwego, w ogromnej większości patriotycznego, ale żądnego pracy, który nauczył się wiele zagranicą, rozszerzył swój horyzont, nauczył się myśleć i działać, i pragnie coś zrobić, aby żyć.

Brak jakiegokolwiek jednolitej akcji pomocy tym reemigrantom spowodował, iż nie znajdują nigdzie oparcia ani należytego zrozumienia, stają się oni podatnym materiałem dla wszelkiej agitacji. W ostatnich czasach pojawiło się w prasie wiele notatek o „niepożądanych objawach” wśród reemigrantów, urządzających demonstracje i pochody z żądaniem od magistratów i starostw zapomóg względnie pracy. „Gazeta Polska” w jednej z notatek z Poznania użyła zwrotu, iż reemigranci „działają demoralizująco na bezrobotnych”. We wszystkich większych ośrodkach Pomorza powstają obecnie zrzeszenia reemigrantów, organizujących się w związki, których centralna siedziba mieści się w Poznaniu. Zadaniem zrzeszenia jest obrona praw socjalnych reemigrantów z Francji i Belgii.

Nie ulega wątpliwości, że gdyby powołane czynniki zajęły się poważnie programem pomocy dla powracających do kraju wychodźców, gdyby zlagodzone ich tragiczne położenie, ustałyby też skargi na „niepożądane objawy” wśród stutysięcznej rzeszy reemigrantów.

## Od soboty dnia 15 b. m. w kinoteatrze „Sztuka”

Arcydzieło sensacji, napęcia, emocji i niezwykłych efektów! — Najciekawszy film detektywistyczny XX-go wieku!

## Tajemnica czarnego pokoju

Obraz niesamowity w treści — potężny w wyrazie. — Tysiąc niebywałych atrakcji. — Tysiąc powikłań i komplikacji. W roli głównej: „król maski”, niezauważalny w rolach niesamowitych BORYS KARLOFF oraz MARIAN MARSH — KATHERINE de MILLE RYSZARD ALIEN. — Dzieło głęboko artystyczne. 100 procent niezwykłej orginalności!

# Dotkliwe bolączki, wypowiedziane w Seimie

## Sprawa podsłuchu w Seimie i gospodarki leśnej.

Obrazy środowego posiedzenia Sejmu zakończyły się dopiero około godziny 12 w nocy, przy czym marszałek Sejmu zarządził skrócenie czasu przemówień do 15 minut. Po krytyce gospodarki w lasach państwowych przez posła Hutten-Czapskiego zabrał głos także poseł Kozicki, wyjaśniając jeszcze raz znany incydent po zebraniu komisji budżetowej, który w formie podsłuchu i „raportu” wywołał niemałą sensację. Mowca stwierdził ponownie 1) brak kontroli w latach, gdyż inspektorzy ministerstwa są na etacie przedsiębiorstwa lasów (I). 2) załatwianie inwestycji bez przetargu. Zabierając ponownie głos min. rolnictwa Poniatowski odnośnie do wspomnianego incydentu oświadczył, że urzędnik Karczewski miał prawo przebywać na sali obrad, jak każdy inny uczestnik zebrania. Izba Kontroli, na której sprawozdaniu opierają się krytycy przeprowadza tylko wrywkowe kontrole, nie wchodząc w ocenę całości przedsiębiorstwa

Warszawa, 20. 2. (Telef.) Dzisiejsze obrady Sejmu poświęcone były, trzem budżetom: Min. Spr. Wojskowych, Min. Poczty i Min. Komunikacji. Obrady nad budżetem wojska były wielką manifestacją na rzecz armji. Zapowiedź min. Kasprzyckiego, że będzie mnsiał wystąpić o zwiększenie budżetu było przyjęte przez Izbę ze zrozumieniem.

Podczas rozpraw nad budżetem Min. Poczty i Telegrafów poseł Walewski wystąpił z interpellacją w sprawie wyższych urzędników Min. Poczty, którzy zasiadają w radach nadzorczych

Polskiego Radja, Pasty, Reklamy Pocztovej, zakładów tele- oraz radjotechnicznych i t. d. i czy za to otrzymują pieniądze. P. Bilas domagał się

## OBNIŻENIA TARYF POCZTOWYCH,

p. Jasiński krytykował zatetyzowanie Polskiego Radja i zwrócił uwagę na radio-stację krakowską, która jest jedną z najsłabszych na kontynencie i nie może spełniać swej roli. Interpelował on, czy prawda jest, że inżynier praktykant w pierwszym roku otrzymuje 240 zł., to jest tyle, ile otrzymuje urzędnik technik obciążony rodziną po 17 latach pracy. Sprawozdawca oświadczył, że wyżsi urzędnicy Min. Poczty zasiadają w radach nadzorczych należących w całości lub częściowo do państwa i dzieje się to zgodnie ze zwyczajami przyjętymi we wszystkich resortach. Wysokość ich wynagrodzenie nie może podać, ale w każdym razie wynagrodzenie to od 1 lutego może przekraczać 100 proc. pensji.

Przy budżecie Min. Komunikacji referent poseł Starzak poruszył sprawę emerytów kolejowych a zwłaszcza emerytów państw zaborczych, Min. Ulrych w przemówieniu swem poruszył sprawę tranzytu niemieckiego przez Pomorze oraz jego dzieje i stwierdził, że do końca listopada

## ZALEGŁOŚCI NIEMIECKIE DOSIĘGLY SUMY 67.000.000 ZŁ.

Po kilkakrotnej wymianie zdań z rządem niemieckim, rząd polski posiada propozycje, które w przyszłości pozwolą mu zabezpieczyć interesy naszych kolej i uregulować zaległości. Min. Ulrych jest przekonany, że rząd niemiecki znajdzie sposób na ostateczne usunięcie trudności. Na razie wytworzyła się paradoksalna sytuacja, że koleje polskie, będące wierzycielem kolei niemieckich na tak znaczną sumę muszą dla niezbędnego dopełnienia własnych środków obrotowych zaciągać na tem

rynku wewnętrznym krótkoterminowe zobowiązanie i ponoszą przytem znaczne koszty.

Pod koniec przemówienia p. min. Ulrych oświadczył, że 14 lutego zarządził pewnego rodzaju amnestję, zatął mianowicie pracownikom kolejowym kary porządkowe oraz trzy pierwsze kary dyscyplinarne. Nie brano pod uwagę kar, nałożonych przed wydaniem pierwszej polskiej pragmatyki kolejowej w sprawie kwalifikacji i awansów. Zlagodzone wymiar kar dyscyplinarnych, umorzono dochodzenia w sprawach o wykroczenia służbowe, umorzono nieosiągnięte kary pieniężne i grzywny.

W dyskusji p. Kowalewski domagał się uwzględnienia zniżek dla pielgrzymek religijnych, p. Gdula wykończona kolei Szczakowa—Bukowno i wykupna kolei Jaworzno—Szczakowa, p. Żyborński żądał przebudowy kolei Lwów—Rawa Ruska—Lublin i usprawnienia ruchu między Boryslawem a Lwowem, tudzież między Lwowem a Krynicą i Zakopanem. Poruszył następnie sprawę szybownictwa i RWD 11, która to instytucja zawiadła oczekiwaniem. Departament lotnictwa zamówił w warsztacie szybownictwa RWD prototyp szybowca „Sokół”, który

## ROZLECIAŁ SIĘ W POWIETRZU.

„Lot” sprzeciwił się używaniu na jego linjach samolotu RWD 11, który uważa tylko za studjum. Studjum to ma kosztować około 250.000 zł. P. Dostych domagał się budowy kolei Rzeszów—Kolbuszowa—Tarnobrzeg i mówił, że należy wyzbyć się z naszej administracji ludzi, którzy nie szanują kasy skarbowej. Inicjatorom kolejki na Kasprowy Wierch należałoby — zdaniem mowcy dać wieńce, oczywiście z liści laurowych, które prowincja nazywa bobkowami. Poseł Krebl stanął w obronie kolejki na Kasprowy, twierdząc, że podniesie ona atrakcyjność Zakopanego. Jutro obrady nad budżetem Min. Oświaty.



# Obrona kraju wymaga nowych środków.

Warszawa, 20 lutego. Dziś przedpołudniem Sejm przystąpił do rozprawy szczegółowej nad preliminarzem budżetowym min. spraw wojskowych. Na posiedzenie przybył p. premier, wyżsi oficerowie M. S. Wojsk. z min. gen. Kasprzyckim i wiceministrami: gen. Głuchowski i gen. Składkowski na czele, oraz przez N. I. K. p. Krzemieński.

Sprawozdawca poseł Dr. Duch podkreślił, że już 3-ty rok budżet tego resortu pozostaje w tej samej wysokości. Wydatki wynoszą 768 milionów i stanowią 1/3 całego naszego budżetu. Wysiłek społeczeństwa jest więc duży, jeżeli jednak zostawimy to z wysokością cyfr preliminarzowych na cele wojskowe w innych krajach, to okaże się, że Polska pozostaje daleko w tyle w ogólnym wyścigu zbrojeń. — Następnie referent przeszedł do omówienia wydatków wojskowych w Rosji, wskazując,

że w r. 1935 wyniosły one 8.200 milj. rubli, a na r. 1936 13.800 milionów. Armia sowiecka została powiększona o 360.000 żołnierzy i wynosi obecnie 1.300.000. W roku 1934 i 1935 Niemcy posiadały 100.000 armię lądową, a wydatki na wojsko 5.677 milionów marek. Dzisiejszy stan efektywny armii niemieckiej wynosi 500.000 żołnierzy w stanie czynnym. Sprawozdawca omówił następnie tempo zbrojeń i wydatki na ten cel w Czechosłowacji, Rumunii, Litwie i Anglii, która posiada obecnie projekt zbrojeń, mający kosztować olbrzymią sumę 300 milionów funtów kredytów dodatkowych w ciągu najbliższych 5 lat. Z cyfr tych i informacji wynika, jak wielki jeszcze wysiłek stoi przed społeczeństwem polskim i że należy dążyć do tego, aby pod względem przygotowania wojska do przyszłych jego zadań Polska nie pozostawała zupełnie w tyle.

## Mowa min. spraw wojskowych.

Warszawa, 20 lutego. W dyskusji nad budżetem Ministerstwa Spraw Wojskowych zabrakł głosu min. Kasprzycki podkreślając, że nie występuje z obroną budżetu wojska i nie z propagandą potrzeby tych wydatków. Otrzymujemy skromne środki wobec zadań, które stoją przed nami, skromne w porównaniu z innymi bogatszymi narodami. Użyjemy ich na wzmocnienie siły zbrojnej państwa z tem większą czujnością i oględnością, wierząc, że ojczyzna daje nam wszystko co może. Szczególną ufnością w przyszłość napawa nas fakt, stwierdzający stale w licznych chwilach kontaktu chłopca i robotnika do wojska polskiego. Nie zgaszą tych uczuć próby agentur obcych, co pod pozorem walki o interesy materialne ludu i żołnierza, niezdarnie próbują dla innych celów osłabić podstawę, na której byt Polski się opiera. Wewnętrzna spójność i zwartość armii nie jest jedynym głównym elementem obronności Polski. Wsparta ona być musi przede wszystkim przez duchowe wartości ogółu, również przez stały rozwój wartości materialnych kraju. Uznać należy za przejaw właściwie kształtującej się opinii narodowej fakt utrzymania wysokości budżetu ministerstwa spraw wojskowych, mimo redukcji budżetów

innych resortów, mimo ciężkiego kryzysu gospodarczego. Nie wywołuje to znikąd sprzeciwu w Polsce, jest to bowiem minimum tego co musimy otrzymać dla wojska.

### WYŚCIG ZBROJEŃ TRWA W PEŁNI

na całym świecie i zmienia z miesiąca na miesiąc stosunek naszych zbrojeń w porównaniu z innymi państwami. Nasz budżet w globalnej sumie nie ulega tymczasem zmianie. W pracach komisji Sejmu i Senatu przedstawiłem metody i wysiłki, które dają nam, mimo to, możliwość czynienia postępów w unowocześnieniu naszej armii.

Z całkowitem przeświadczeniem muszę jednak stwierdzić, że w wytworzonej atmosferze zbrojeń

### NIEZBEDNEM SIĘ STANIE W KRÓTKIM CZASIE WYNALEZIENIE DALSZYCH ŚRODKÓW

na wzmoczenie naszej obronności. Mówię to z całą otwartością, wierząc właśnie w spójność opinii naszego społeczeństwa, wyrażającą się w przewidującym zrozumieniu potrzeb pogotowia obronnego ojczyzny.

# Konferencja morska nie zdołała uzgodnić tylko sprawy dreadnoughtów.

Londyn, 20 lutego. (PAT.) Konferencja morska doszła obecnie do punktu zwrotnego. Z jednej strony wszystkie kwestje techniczne, nie wywołujące głębszej różnicy zdań pomiędzy delegacjami 4-ech mocarstw, zostały uzgodnione i w tej mierze nie stoi dzisiaj na przeszkodzie, aby sprządzić i podpisać odpowiedni traktat. Prace podkomitetu redakcyjnego posunęły się bardzo daleko i o ile chodzi o kategorie takie, jak krążowniki, kontrtorpedowce, łodzie podwodne, o ich wyporność oraz kaliber ich dział, to między St. Zjednoczonymi, W. Brytanią, Francją i Włochami porozumienie zostało osiągnięte. Z drugiej strony pozostają dwa nierozstrzygnięte zagadnienia, a mianowicie sprawa pancerników oraz kwestja udziału Niemiec w nowym traktacie morskim.

W sprawie pancerników, uzyskanie jakiegokolwiek redukcji w stosunku do dotychczasowego poziomu wyporności 35.000 ton okazało się niemożliwe. Sprzeciw w St. Zjedn. jest bezwzględny, a jedynym ustępstwem, jakie zgodziły się poczynić, będzie ewentualne obniżenie

nie kalibru dział na pancernikach z 16 do 14 cali. Próby skłonienia St. Zjedn. do zmiany stanowiska, podejmowane zarówno ze strony brytyjskiej, jak i francuskiej, speliły na niczem. Również demarche, podjęte onegdaj w Waszyngtonie przez ambasadora francuskiego oraz rozmowa odbyta wczoraj przez ambasadora francuskiego w Londynie z Normanem Davisem, nie odniosły skutku. W tych warunkach najprawdopodobniej zajątkiem sprawy pancerników będzie wyłączenie ich z ogólnych postanowień traktatu, przewidzianego na lat 10. Sformułowanie postanowień dotyczących pancerników w osobnej klauzuli zastrzegającej, że tymczasowo, na okres kilku lat, p. 5 lat, utrzymany zostaje w mocy standard 35.000 ton z tem jednak, że w ciągu tego czasu, a najpóźniej za lat 5 nastąpi na ponowne rozpatrzenie redukcji tonażu pancerników. Istnieje prawdopodobieństwo, że St. Zjedn. zgodzą się na tego rodzaju tymczasowe rozwiązanie, wystarczające do wykonania obecnego amerykańskiego programu budowy pancerników 35.000-tonowych.

# Książka gen. Składkowskiego wycofana.

Warszawa, 20. 2. (Telef.). Agencja Press donosi, że w ostatnich czasach wycofana została z księgarń głośna książka generała Składkowskiego pod tytułem „Strzępy meldunków”. Powodem tego było podobno wystąpienie grupy członków Koła Legionistów Pierwszej Brygady, którzy mieli zażądać od autora książki

wyjaśnienia co do ogłoszonej przezeń pracy. — Uznali oni książkę za nie na czasie. Także i do generała Krzemińskiego, który przeglądał i ocenił książkę przed jej wydaniem i zaaprobował ją do druku, miała preferensję część Koła Legionistów. W rezultacie książkę wycofano ze sprzedaży.

## Na temat podróży min. Becka.

Warszawa, 20. 2. (Tel.). Prasa niemiecka okazuje duże zainteresowanie zapowiedzianą wizytą min. Becka w Brukseli. Niemiecka prasa podnosi, że Polska posiada z Belgją poważne interesy natury gospodarczej, które są wystarczającym powodem do utrzymania dobrych stosunków między Warszawą a Brukselą. „Koelnische Ztg.” zaprzecza, jakoby min. Beck chciał szukać w Brukseli drogi do Paryża lub Londynu. Niektórzy kombinatorzy polityczni — informuje prasa niemiecka — rozpuszczają wieści, jakoby min. Beck na prośbę Watykanu miał pośredniczyć między Włochami a Anglią, a podstawy do tej pogłoski szukają w fakcie, że król belgijski Leopold brał udział w wysiłkach doprowadzenia do likwidacji wojny w Afryce, podjętych przez pp. Lavalą i Hoare. Dzienniki niemieckie twierdzą, że pogłoski te są całkowicie bezpodstawne. Prasa donosi, że Polska nie zamierza występować z żadną inicjatywą dyplomatyczną, by nie powiększać i tak już wielkiej liczby

ra ukazała się w dziennikach zagranicznych, na temat międzynarodowej szajki złodziei samolotowych. Wiadomość ta jest całkiem zmyślona.

### GIEŁDA WARSZAWSKA.

Warszawa, 20. 2. (Telef.). Giełda dewizowa: Belgja 89.35; Holandia 360; Londynu 26.16; Nowy Jork 5.24; Oslo 131.40; Paryż 35.01; Paryż 21.97; Szwajcaria 178.25; Sztokholm 134.85; Berlin 213.45. Obroty dewizami większe niż średnie, tendencja dla dewiz niejednolita. Dolar prywatnie 5.23; rubel złoty 4.76; dolar złoty 9.00; marka niemiecka 149.25; funt szterlingów 26.12.

Papiery procentowe: stabilizacyjna 62.00; premjowa dolarowa 53.60; konwersyjna 60.00; dolarowa 78.00; kolejowa 56.00; listy i obligacje banków państwowych bez zmian.

Akcje: Bank Polski 98.50; Węgiel 13; Lillpop 9.75; Starachowice 33.50. Dla pożyczek państwowych i listów zastawnych tendencja mocniejsza, dla akcji mocniejsza. Prywatnie dillonowska 91.25; ślaska 70; renta ziemska 5 proc. 53.15; 3 proc. 57.

Warszawa, 20. 2. (Telef.). Sąd Apelacyjny rozpatrywał sprawę kupca warszawskiego Halberstatta, który został skazany w pierwszej instancji na 8 miesięcy więzienia za umieszczenie obraźliwych dopisów pod adresem kancelarza Hitlera na liście zwróconym do Niemiec.

## Poseł Slavik u min. Becka.

Warszawa, 20. II. (Tel.). Dziś poseł czechosłowacki w Warszawie Slavik złożył wizytę w Ministerstwie Spr. Zagr. W najbliższych dniach przedstawi on P. Prezydentowi Rzplitej listy uwierzytelniające.

## W sprawie taks klimatycznych.

Warszawa, 20. 2. (Tel.). Projekt rządowy zmierzający do zniesienia komisji uzdrowiskowych i klimatycznych w uzdrowiskach i przekazania ich agend gminom, natrafił na opór Zarządu Zw. Uzdrowisk, który podjął akcję za utrzymaniem tych komisji.

## Czy p. Prager odzyska prawa cywilne?

Warszawa, 20. 2. (Tel.). Po zwolnieniu b. posła Pragera wynika kwestja, co będzie wobec wykreślenia go z rejestru karnego z jego stanowiskiem profesora prawa na Wolnej Wszechnicy i z jego adwokaturą. P. Prager zamierza podobno podjąć w tej sprawie w najbliższym czasie zabiegi.

### ZMYŚLONE WIADOMOŚCI.

Warszawa, 20. II. (Tel.). Przed kilku dniami korespondentem prasy zagranicznej w Warszawie nastęrczyła wiele kłopotu wiadomość o rzekomych pobycie Trockiego w Warszawie. Dziś dziennikarze ci zajęci byli sprawdzaniem fantastycznej wersji, któ-

## KINOTEATR DŹWIĘKOWY

WYŚWIETLA DZIŚ I CODZIENNIE. Wielkie dzieło muzyczne Franciszka Lehara. — Najwspanialsza rozkosz dla oczu i uszu.

# EWA

Czarujący melodją, wzruszający romantycznością, do łez rozśmieszający, wspinały film pełen humoru i śmiechu. w rolach głównych **Magda Schneider**

Hans Söhnker — Hainz Rühman — Hans Moser. — Pikantna treść. — Kapitalna gra. — Przepudne walce i imponująca wystawa.

Początek seansów w dnie powszednie o godzinie 5-ej, 7-ej i 9-10. — W niedzielę i święta o godzinie 3-ej popołudniu. — Program nr. 19.

W sobotę dnia 22 bm. o godz. 3 pop. W niedzielę dnia 23 bm. o g. 10 i 12 przedpoł.

### Poranki filmowe

DAWID COPPERFIELD. Dla wszystkich dozwolone. **Ceny n. lejsze od 50 gr.**

W  
A  
N  
D  
A

Sw. Gertrudy 5

## O spokój w Syrii.

Jerozolima, 20 lutego. (PAT.). Pomiedzy francuskimi władzami wojskowymi w Syrii a wpływowymi przedstawicielami ludności Damaszku toczą się rokowania w sprawie likwidacji strajku generalnego. Ze strony syryjskiej wysunięto żądanie ulaskawienia przywódców, wydalonych w następstwie rozruchów w r. 1928. Żądanie to prawdopodobnie będzie uwzględnione, natomiast na ulaskawienie kierowników obecnego strajku władze francuskie nie zgodzą się.

## Venizelos pragnie spokoju.

Ateuy, (PAT.) Jeden z przyjaciół Venizelosa otrzymał od niego list, w którym Venizelos zawiadamia, że jego decyzja o wycofaniu się z życia politycznego jest ostateczną, tembardziej, że ostatnie wybory dowiodły, iż polowa narodu greckiego nie popiera jego polityki.

## Niepokoje w więzieniach hiszpańskich.

Madryt, (PAT.) Przy poskramianiu buntu więźniów w Santander trzy osoby zostały zabite, a wiele raniono. W Bilbao również dozło do zaburzeń w więzieniu. Więźniowie, domagając się uwolnienia, podpalił stolki i przy- cze w więzieniu i pobili dotkliwie dwu strażników, wezwanych do gaszenia pożaru. Rozruchy stłumiono bez użycia broni.

Strajk w Saragossie na wezwanie partji ro-

botnicznych przerwano. W starciu ulicznym z policją 2 osoby są ranne. Życie w mieście powróciło już do normalnego trybu.

Madryt, (PAT.) Prokurator generalny polecił podwładnym mu instancjom natychmiastowe wypuszczenie na wolność wszystkich aresztowanych pod zarzutem przestępstw politycznych.

## Portugalia państwem chrześcijańskim.

Parlament portugalski uchwalił olbrzymią większością głosów (tylko 2 głosy były przeciw) prawo o reformie ministerstwa oświecenia publicznego. W reformie tej przewidziane jest m. in. umieszczenie krucyfiksów w każdej klasie szkół powszechnych w całym państwie. Krucyfiks zostanie zawieszony w klasie nad katedrą nauczyciela „jako symbol wychowania chrześcijańskiego, zagwarantowanego przez Konstytucję”. Krucyfiksy mają być kupione za pieniądze, zebrane przez samych uczniów, przyczem uczeń najpilniejszy i mający najlepsze stopnie ze sprawowania, będzie miał zaszczyt zawieszania go na ścianie.

POLSCY HOKEIŚCI w drodze powrotnej z olimpiady przegrali w Hamburgu ze Szwecją 2:2 (2:1, 1:1, 0:0).

**Celem uregulowania nakładu prosimy o jaknajrychlejsze uregulowanie prenumeraty.**



J. F. PREUSSNER.

43

# Mr. Dick.

Powieść.

Wciąż zajeżdżały auta, to znowu odjeżdżały, smuli się ludzie w różnych strojach, a więc powiewne kobiety i biali panowie. Wśród wielkiego podniecenia zajeżdżało auto jakiejś, spadłej aż z firmamentu Hollywoodu, gwiazdy. Dick na chwilę ocknął się. Stał się niemy świadkiem wielkiego triumfu aktorki, zdenierowania kierownika hotelu Mr. Howetta i radości pomniejszych sługusów. — Napiwki, przewidziane w programie miały być królewskie. Wreszcie, po jakimś czasie, cały rozgardzany przeniósł się w głąb hotelu i zrobiło się całkiem przyjemnie. Nawet szwajcar, wygalantowany niczem admirał, zdrzemnął się. Auto Wisby'ego zjawiło się nagle i w jednej chwili cały nastrój prysł. Zajeżdżał przed portyk z takim impetem, jakby chciał wjechać do środka hotelu. Za chwilę już go nie było. Nim jednak znikł w westybule, obejrzał się. Dick uklonił się uniżenie. Z westchnieniem ruszył w kierunku samochodu. Maszyna była imponująca. Cudownie skarosowana, przylatywała swoim ogromem i luksusem. Lśniła od złota i srebra. Litery B. D. W. spięte w kształt herbu, były wysadzone brylancikami. Dick skrzywił się. Wisby nie znał słowa: umiar. Miał akurat powrócić na swoje poprzednie miejsce, gdy na schodach pojawił się milioner.

— Co słycać — zagadnął niemal przyjacielsko; zadowoleni jesteście, że przyjechaliście. Zawsze mówilem, że jesteście idealnym służą. Podoba wam się moje auto?

— Sliczny wóz, sir — przyznał Dick.

— Moglibyście stać się jego właścicielem — rzekł spokojnie milioner.

— Ja? — Dick osłupiał — nie rozumiem pana, sir...

Wisby zaśmiał się. Usiadł przy kierownicy i popatrzył na stojącego przed nim Dicka badawczo.

— Miałbym dla was propozycję — rzekł po pewnej przerwie. — Nie musicie mi zaraz dać odpowiedź. Namyślcie się przedtem.

— Jakiego rodzaju jest ta propozycja? — zapytał Dick.

Wisby spojrzął naprzód ku balkonowi. Zdawał się jeszcze namyślać.

— Nie mieliście ochoty startować we Floryda-coupe? — zapytał, zniżając głos. — Wynagrodziłbym was nieźle, co?

Dick odruchowo cofnął się. Propozycja zaskoczyła go. W zamyśleniu pocierał lśniący wachlarz. Może nie tyle zdumiała go treść propozycji, ile sam fakt, że Wisby wogóle ją wysunął. Czyżby nie wiedział jeszcze, że Dick został już zaangażowany? Nie chciało mu się wierzyć.

— Przykro mi sir, ale to wykluczone — rzekł wreszcie — zostałem już zaangażowany.

Z kolei Wisby osłupiał.

— Wy?! Przez kogo?

A więc Wisby nie wiedział. Dick uniósł ramiona.

— Niestety, nie mogę tego powiedzieć sir — rzekł zakłopotany — nie zostałem do tego upoważniony.

— Czy to pewne? — zapytał jeszcze Wisby.

Przekreślił starter i Doesenber poczęł drzeć. — Czy nie żartujecie sobie ze mnie?

— Gdzieżbym śmiał — zaprotestował Dick.

— A więc odmawiacie — przeciął krótko milioner — szkoda słów. Możecie tego pożałować!

Ruszył tak nieoczekiwanie, że Dick ledwo zdążył uskoczyć z pod kół. Pozostał na stopniu ze zbielełą twarzą. Chwila nieuwagi, a byłby już teraz kaleką

conajmniej. Czy Wisby uczynił to rozmyślnie, czy tylko rozgniewał się?

— Omal nie doszło do wypadku — zabrzmiał nad jego uchem znajomy głos.

Dick odwrócił się gwałtownie. Zobaczył, że ma przed sobą podinspektora Snydera. Najmniej spodziewał się go zobaczyć tutaj.

— Jutro dowiedzielibyśmy się, że niejaki Mr. Dick Watson wpadł pod samochód znanego milionera Wisby'ego. Przyczyną wypadku była nieostrożność Mr. Dicka. Policja prowadzi skrupulatnie dochodzenia. Żle mówię?

— Skąd się pan tutaj wziął? — burknął Dick.

— Spadłem z nieba, — zaśmiał się Snyder, — a gorąco tutaj, jak w piekle...

Dick machnął ręką niegrzecznie.

— Nie rozumiem, czemu nie wybrał się pan na biegun?

— Czemu? — podinspektor zachichotał — że- bym to sam wiedział. Ale powiedz mi pan, drogi Mr. Dicku, czy ktokolwiek z nas postępuje rozsądnie.

Znam jednego człowieka, który niepotrzebnie zapłacił się całą aferę kryminalną. Niepotrzebnie — daje słowo! Zamiast teraz bawić się, jak każdy przyzwoity gentleman, wozi wodę sodową, czy coś podobnego...

— Gorszący zawód — przyznał z namysłem Dick — już lepiej być szoferem. Ma się do czynienia z przyzwoitymi ludźmi.

Snyder z westchnieniem ocierał pot lejący się z czoła.

— Wszyscy jesteśmy mądzy po fakcie — rzekł sentencjonalnie. — No, muszę uciekać. Widzi pan, nie jestem sam — wyznał poufnie.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Komornik  
Sądu grodzkiego  
w Krakowie  
Rewiru IX.  
Al. Słowackiego 34.  
P. K. O. 415.109.  
Dnia 12 lutego 1936.  
Sygn. IX. Km. 2319/35.

## Obwieszczenie.

Komornik Sądu grodzkiego w Krakowie, rew. IX, Aleja Słowackiego nr. 34. Sygn. IX. Km. 2319/35 ogłasza, że na publicznej licytacji w dniu 25. lutego 1936. od godziny 10-tej w Krakowie przy ul. Prądnickiej nr. 72. sprzedane zostaną: maszyna do pisania Underwood, beczka około 50 kg. ultramarynu, szelak brązowy, 150 fl. a 1 litr atramentu, klej roślinny w słoikach 35 tuzinów i w puszkach a 1 kg. syndetikon, atrament czerwony, tusz perłowy, kasa ogniotrwała.

Ruchomości powyż. wymienione zostaną oszacowane w dniu licytacji.

Komornik Sądu grodzkiego Rewiru IX.

(—) Bronisław Schwertner.

## PARCELE na Grzegórkach

między ulicami Grzegorzeczką i Rzeźniczą  
pełnouzbrojone

na dogodnych warunkach zaraz do sprzedania po cenach okazjnych. Wiadomość

Kancelarja adv. Dr. Nitscha

Kraków, Rynek Gł. 44 II. p.

## Bojowy samolot abisyński



który odważył się kilkakrotnie na walkę w powietrzu z Włochami i wyszedł z niej cało. Zwykły aparat ten używany jest do transportu amunicji na front.

SKŁAD  
FABR.

**PŁOCIEN, BIELIZNY I TOWARÓW BŁAWATNYCH**  
**R. KOWALSKI, KRAKÓW, WISŁNA 8.**

TELEFON NR. 159.84.

poleca najtaniej: płótna lniane i bawełniane, obrusy, ręczniki, ściereki, chusteczki, bielizna męska i damska. — Masyżne chustki, wełniane, włóczkowe i kaszmirowe. Barchany. Flanely. — Pończochy, skarpety, krawaty, koce, koldry, kapy, firanki, sienniki. — Płótna lniane kościelne i do haftu. Bieliznę męską wykonuje według m. ary. Ceny niskie! Wielki wybór!

## Pieśni kościelne na Wielki Post!

Karol Hoppe. — **DROGA KRZYŻOWA W PIEŚNIACH KOŚCIELNYCH** na chór mieszany. — Partytura zł. 3.—

Zbiór ten zawiera 21 pieśni na Wielki Post, a mianowicie: 1) Pójdzmyz w drogę świętą; — 2) Zastanów się człowiecze; — 3) Kląniemy Ci się; 4) Któryś cierpiał za nas rany; — 5) Po ciężkich krzywdach; — 6) Ludu, mój ludu; — 7) Pan Jezus srodze zraniony; — 8) Nowa boleść w Sercu Jezusa; 9) Dokądże spieszysz o Jezu? — 10) Żarna matrona; — 11) Idźcie Zbawiciel; 12) O córki Jerozolimskie; — 13) O Jezu mój, o Zbawco mój; — 14) Przystąpcie bliżej grzesznicy; — 15) O Jezu Nazarejski; — 16) O Głowo uwieczniona; 17) Wisi na krzyżu; — 18) Zbliżam się k'Tobie; — 19) Skądże Jezu miły; 20) Płacicie Anieli; — 21) O duszo wszelka, nabożna.

Michał Hajdu. — **„TENEBRAE FACTAE SUNT“**. Monet religijny z XVIII-go wieku na 4-głosowy chór mieszany. — Partytura i głosy do śpiewu (podwójne) — zł. 1.50.

Tomasz Wlasza. — **ZBIÓR PIEŚNI KOŚCIELNYCH** na cały rok, na chór męski. — Partytura zł. 3.50, głosy po zł. 1.50.

Ks. Zygmunt Olszowski. — **MSZA C-mol (facińska)** na 4 głosy męskie, à capella do użytku przy nabożeństwach liturgicznych. Partytura zł. 4.40.

poleca:

Księgarnia Krakowska, Kraków, ul. św. Krzyża 13.

## TOWARY kosmetyczne

i wszelkiego rodzaju gospodarze,  
oraz przedstawicielstwo pasty

„DOBROLIN“

do pod'óg, obuwia, płyny do metali  
i proszki do czyszczenia naczyń

poleca sklep

**MARJI SIEROTWINSKIEJ**

Kraków, Sienna 12. Tel. 137-47.

WYTWORNIA LAMP  
ELEKTRYCZNYCH

Józefa TERLECKIEGO

została przeniesiona  
ze Sławkowskiej na

Łobzowską L. 11  
Kraków.

— Ceny fabryczne. —

## TARGI PRASKIE

Centralny rynek Czechosłowackiego  
przemysłu od 6 do 15-go marca 1936

(bezpośrednio po Lipsku)

50% zniżki na kolejnych Czechosłowackich. — Bezpłatne wazy Czechosłowackie, 5.000 wysławców. Wyjaśnienia udziela honorowy prezydent Targów Wł. Boleński, Kraków. Św. Anny 3. tel. 104-65. Najlepsze źródło zakupów na wysoko-  
tankowy towar Czechosłowacki.

Brzy zakupnaci towaru  
omotywać się na ogłaszających się  
w „Głosie Narodu“.